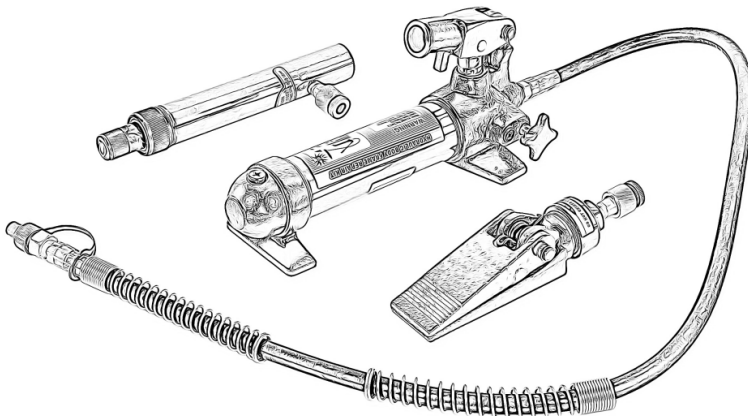




EBERTH

HYDRAULISCHER RICHTSATZ

4T/ 10T



BEDIENUNGSANLEITUNG

SC3-RS4
SC3-RS10

DE EN FR IT ES NL PL SE

Inhaltsverzeichnis.....	2
Lieferumfang.....	3
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	4
Restrisiken.....	4
Zeichenerklärung.....	5
Warnhinweise:.....	5
Gebots- und Verbotsschilder:.....	5
Symbole und Abbildungen:.....	5
Sicherheitshinweise.....	6
Nach der Lieferung.....	7
Gerätebeschreibung.....	8
Montage.....	10
Vor der Bedienung.....	10
Bedienung.....	10
Wartung.....	11
Ölwechsel.....	11
Fehlerbehebung.....	12
Technische Daten.....	12
Ersatzteile.....	13
Entsorgung.....	13
Service.....	13
Gewährleistung.....	14
EU- Konformitätserklärung.....	15
Notizen.....	16



Lesen Sie die Bedienungsanleitung in jedem Fall durch.

Die Bedienperson muss zur Gewährleistung der sicheren Handhabung die Bedienungsanleitung lesen und verstehen. Auch Bediener mit Erfahrung mit dem Gerät müssen die #Bedienungsanleitung lesen und verstehen.

Unzureichend informierte Bediener können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch lebensgefährlich gefährden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung in greifbarer Nähe auf.

Das Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal muss die Bedienungsanleitung lesen. Falls das Gerät an Dritte weitergegeben wird, händigen Sie die Bedienungsanleitung ebenfalls aus.

Lieferumfang

Neueste technische Änderungen können von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen.

Im Lieferumfang sind enthalten:

- 1x EBERTH SC3-RS4 oder SC3-RS10 Hydraulischer Richtsatz
- 1x Bedienungsanleitung

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zum Richten oder Ausbeulen von Karosserieteilen vorgesehen. Es ist nicht für die industrielle Bearbeitung von Teilen geeignet. Jeder darüber hinausgehende Einsatz des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und liegt in der alleinigen Verantwortung des Betreibers.

Restrisiken

Auch bei Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen und der vom Hersteller genannten bestimmungsgemäßen Verwendung, kann es aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion zu Risiken kommen.

Sofern Sicherheitshinweise, die Bestimmungsgemäße Verwendung und alle in der Bedienungsanleitung beschriebenen Anleitungen eingehalten werden, können Risiken minimiert werden.

Zeichenerklärung

Wichtige sicherheits- und gerätetechnische Hinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Zeichen gekennzeichnet. Befolgen Sie die Hinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden

Warnhinweise:

⚠ VORSICHT

Dieses Zeichen kennzeichnet gefährliche Situationen, die zu leichten Verletzungen führen oder Beschädigung, Fehlfunktionen und Zerstörung des Gerätes zur Folge haben können.



Warnung vor allgemeiner Gefahr. Bei Nichtbeachten besteht Lebensgefahr.



Warnung vor Quetschgefahr. Bei Nichtbeachten besteht Lebensgefahr.

Gebots- und Verbotsschilder:



Schutzhandschuhe benutzen.

Symbole und Abbildungen:



Bitte lesen!
Lesen Sie vor der Benutzung die Bedienungsanleitung.



Tipp! Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für eine effiziente und störungsfreie Bedienung des Gerätes zu beachten sind.

Sicherheitshinweise



Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise auf dem Gerät und leisten Sie den Hinweisen Folge! Neben den Hinweisen in dieser Bedienungsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits-, und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden

Allgemein

- Verwenden Sie das Gerät entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch des Gerätes für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Als erstes Bedienpersonal lassen Sie sich von einer Fachkraft einweisen. Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren dürfen das Gerät nicht verwenden. Wird ein/e Jugendliche/r über 16 Jahren von einer Fachkraft unter Aufsicht ausgebildet, ist er/sie von dem Verbot ausgenommen. Verleihen oder geben Sie das Gerät ausschließlich an Personen, die mit seiner Handhabung vertraut sind. Liefern Sie die Bedienungsanleitung mit aus. Das Bedienpersonal ist gegenüber Dritten verantwortlich. Halten Sie andere Personen und Haustiere während der Benutzung des Geräts fern. Durch Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Ändern Sie niemals das Gerät und dessen Bedienungs- und Sicherheitseinrichtungen oder machen Sie niemals die Bedienungs- und Sicherheitseinrichtungen unbrauchbar. Geräteänderungen und Änderungen an den Bedienungs- und Sicherheitseinrichtungen gefährdet Ihre Sicherheit und kann Geräteschaden verursachen.
- Seien Sie aufmerksam und führen Sie alle Arbeiten ruhig und umsichtig durch. Arbeiten Sie niemals wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen, Medikamenten oder anderen Substanzen, die sie sensorisch einschränken können stehen.
- Achten Sie besonders zum Ende der Arbeitszeit auf Ihre Verfassung. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber. Räumen Sie den Arbeitsplatz von Hindernissen frei. Achten Sie auf ausreichende Belichtung des Arbeitsplatzes. Unaufgeräumte und schlecht ausgeleuchtete Arbeitsplätze erhöhen das Risiko von Verletzungen.
- Das Gerät vor jeder Verwendung auf äußerlich erkennbare, augenfällige Mängel überprüfen.
- Tragen Sie im Umgang mit dem Gerät niemals Schmuck wie Ringe, Krawatten, Ketten oder Uhren etc. Lange Haare zusammenbinden oder Schutzhaube tragen.

- Tragen Sie geeignete Schutzkleidung und entsprechende Schutzhandschuhe sowie rutschfestes Schuhwerk.
- Sichern Sie das Gerät gegen Herunterfallen von Tischen oder Arbeitsplatten.
- Keine Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden. Diese könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder Schäden am Gerät verursachen und zu Personenschäden führen.
- Niemals das Gerät Regen, Schnee, Nässe und Feuchtigkeit aussetzen

Nach der Lieferung



**Bewahren Sie die Verpackung Ihres Gerätes auf.
Sie benötigen die Verpackung eventuell zur Lagerung während der Gewährleistung.
Im Fall von Schäden wenden Sie sich an unseren Kundenservice.**

- Entfernen Sie vor der dem Aufstellen das gesamte Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät.
- Falls Sie die Verpackung entsorgen, beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften.
- Führen Sie wiederverwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.
- Bitte prüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind.
- Falls Teile fehlen, nehmen Sie Kontakt mit unserem Kundenservice auf.
- Halten Sie hierfür bitte Angaben über Kundennummer, Belegnummer und Auftragsnummer bereit.

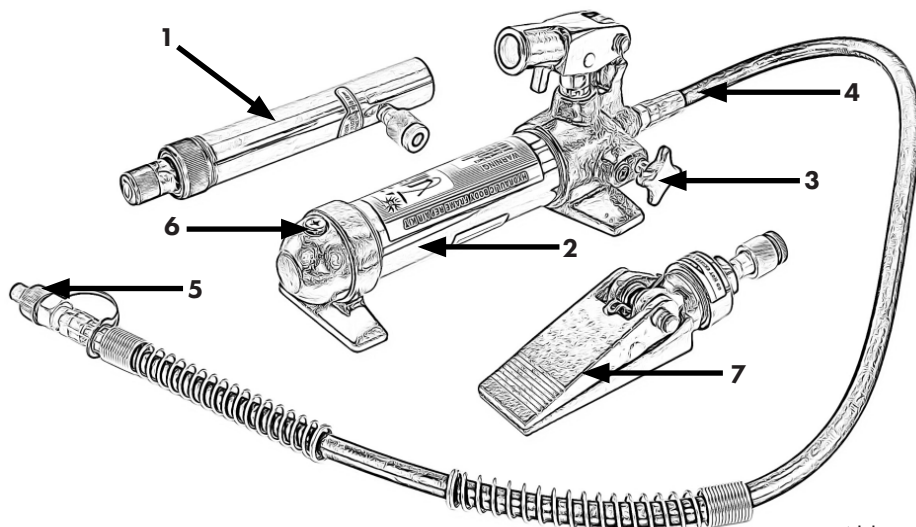


Abb. 1

Legende Abbildung 1	
1.	Hydraulikdruckzylinder
2.	Hydraulische Handpumpe
3.	Sperrventil/ Ablassventil
4.	Hydraulikschlauch
5.	Schlauchkupplung
6.	Entlüftungsventil (Öleinfüllschraube)
7.	Spreizer

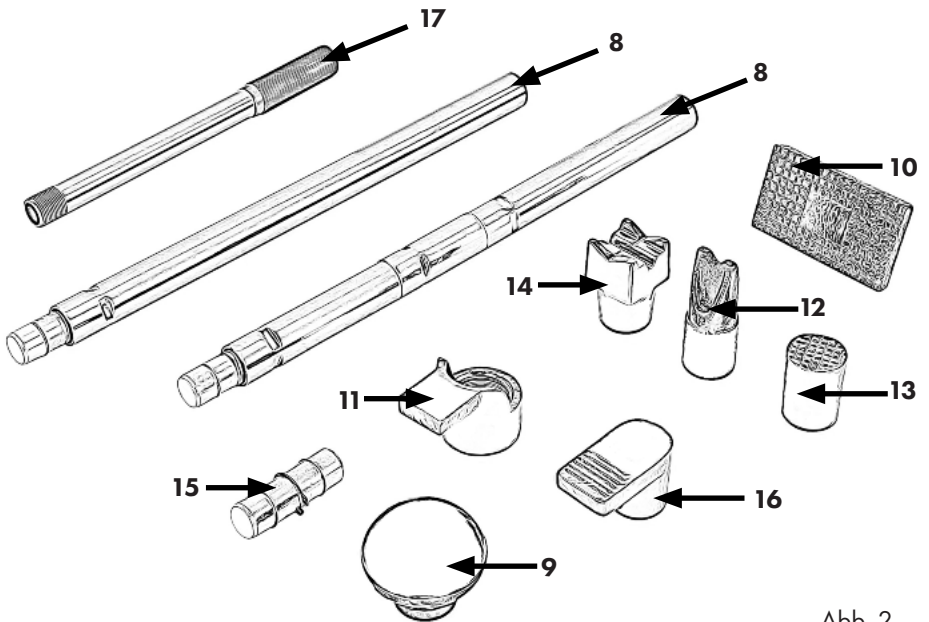


Abb. 2

Legende Abbildung 2

8. Verlängerungsrohr

9. Gummikopf

10. Grundplatte

11. Pressendstück

12. V-förmiges Basisstück

13. Gezahnter Rückendeckel

14. Keilkopf


15. Verbindungsstecker

16. Kolbenendstück

17. Handstange

Montage

- Schließen sie den Hydraulikzylinder mit dem Schlauch und der Pumpeinheit zusammen. Stellen Sie sicher dass Sie die Kupplungen fest angezogen haben bevor Sie zu pumpen beginnen.

	⚠ VORSICHT
	Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Anwendung. Verwenden Sie das Produkt nicht, falls sie verbogene, gebrochene, undichte, beschädigte, oder irgendwelche verdächtigen Teile daran entdecken.

Vor der Bedienung

Während dem Transport und der Bedienung könnte Luft in das Hydrauliksystem gelangen. Um die Luft abzulassen halten Sie die Pumpe fest und bringen Sie das Ablassventil in eine aufrechte Position, öffnen dies um Luft abzulassen. Öffnen Sie das Ölleitungsventil und pumpen mehrmals. Schließen Sie das Ablassventil und das Ölleitungsventil.

Um Druck aufzubauen drehen Sie das Ablassventil im Uhrzeigersinn und gegen den Uhrzeigersinn um den Druck abzubauen.

Die Handpumpe kann in horizontaler sowie in vertikaler Stellung verwendet werden. In vertikaler Stellung ist darauf zu achten, das die Pumpeinheit nach unten gerichtet ist. In horizontaler Stellung muss das Schlauchende nach unten gerichtet werden.

Bedienung

1. Ablassventil im Uhrzeigersinn drehen um es zu schließen.
2. Handpumpe benutzen bis die Presse am Werkstück anliegt.
3. Langsam und vorsichtig weiter pumpen bis zum gewünschten Ergebnis.
4. Öffnen Sie langsam das Ablassventil gegen den Uhrzeigersinn.



Die Ablassgeschwindigkeit kann durch das drehen stufenlos geregelt werden.

5. Entfernen Sie den Presszylinder.

Wartung

- Reinigen Sie das Gerät niemals mit aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmitteln.
- Schmieren Sie regelmäßig alle beweglichen Teile.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Tuch.
- Lagern Sie das Gerät immer an einem trockenen und sauberen Ort.
- Verwenden Sie nur Hydrauliköl.



Verwenden Sie niemals andere Flüssigkeiten als Hydraulikölersatz.

Ölwechsel

1. Entfernen Sie zunächst die Ölschraube (6) sowie die Mutter am Öl-Reservoir. Halten Sie einen geeigneten Behälter bereit, um das ablaufende Altöl aufzufangen. Drehen Sie das Gerät so, dass das Öl vollständig aus dem Reservoir abfließen kann. (Abb. 1)
2. Reinigen Sie gründlich die Dichtflächen des Öl-Reservoirs, der Schraube und des Ventils, um sicherzustellen, dass keine Verunreinigungen im System verbleiben.
3. Drehen Sie das Gerät so, dass das Öl-Reservoir mit der Öffnung nach oben zeigt, und schließen Sie das Sperrventil (3).
4. Füllen Sie nun handelsübliches Hydrauliköl in das Reservoir, bis das Öl leicht überläuft. Achtung: Verwenden Sie ausschließlich Hydrauliköl. Keinesfalls Öl mit hoher Viskosität wie Motoröl, Bremsöl oder ätherische Öle verwenden, da diese das System beschädigen könnten.
5. Schließen Sie das Sperr- und Ablassventil (3) und pumpen Sie die Handstange (Position 17) vorsichtig nach oben, um leichten Druck aufzubauen. Öffnen Sie das Sperr- und Ablassventil und drücken Sie den Kolben des Hubzylinders vollständig nach unten. Wiederholen Sie diesen Vorgang 2–3 Mal, um eingeschlossene Luft vollständig aus dem System zu entfernen.
6. Nach dem entlüften kann man noch mal Öl nachfüllen, korrekt füllmenge ist kurz bevor es rausläuft.
7. Sobald alle Luftblasen entfernt sind und das System reibungslos arbeitet, ist der Ölwechsel abgeschlossen.



Öl niemals mit allgemeinem Abfall mischen! Altöl muss nach den geltenden Vorschriften des Landes entsorgt werden, in dem das Gerät betrieben wird

Fehlerbehebung

Tabelle 1

Fehler/Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Zylinderkolben hebt sich nicht.	Das Ablassventil ist geöffnet.	Schließen Sie das Ablassventil.
	Die Kugel des Ablassventils hat sich fest gesetzt.	Lösen und reinigen Sie die Kugel des Ablassventils.
	Der Hydraulikschlauch ist nicht richtig angeschlossen.	Schließen Sie den Hydraulikschlauch richtig an.
Der Pumpkolben senkt sich nach dem Pumpvorgang automatisch.	Das Ablassventil ist nicht richtig geschlossen	Schließen Sie das Ablassventil.
	Die Kugel des Ablassventils hat sich fest gesetzt.	Lösen und reinigen Sie die Kugel des Ablassventils.

Technische Daten

Modell	SC3-RS4
Max. Hubhöhe	120 mm
Hubkraft	4t
Ölkapazität	ca. 350 ml
Gewicht	15,5 kg

Modell	SC3-RS10
Max. Hubhöhe	135 mm
Hubkraft	10t
Ölkapazität	ca. 500 ml
Gewicht	33 kg

Ersatzteile

Beliebte Ersatzteile finden Sie auf unserer Website in der Kategorie „Ersatzteile“ unter:

<https://www.rocket-tools.de/Ersatzteile/?mpn=SC3-RS4>

<https://www.rocket-tools.de/Ersatzteile/?mpn=SC3-RS10>

Entsorgung

Entsorgen Sie Ihr altes Gerät am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den nationalen Bestimmungen. Für die Entsorgung des Gerätes, beachten Sie die in Ihrem Land und in Ihrer Kommune geltenden Vorschriften.



⚠ VORSICHT

Machen Sie Ihr Gerät vor der Entsorgung unbrauchbar, um Missbrauch und die damit verbundenen Gefahren auszuschließen



Entsorgen Sie niemals das Gerät im Hausmüll.

Service

Rocket Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlin, Germany.

Email: service@rocket-tools.de

Website: www.rocket-tools.de

Phone: 030692061870

Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften und nach aktuellen technischen Entwicklungsstandes sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt. Die Übersetzungen der Bedienungsanleitung wurden nach bestem Wissen erstellt.

Vertes räumt gemäß den gesetzlichen Vorschriften, eine Gewährleistung von 24 Monaten ab Kaufdatum ein.

Für Gewährleistungsansprüche ist der Kaufbeleg zwingend erforderlich.

Für Geräte, deren Seriennummer verfälscht, verändert oder entfernt wurde, übernimmt Vertes keine Gewährleistung.

Gewährleistungsansprüche bestehen nicht bei:

- Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch,
- Schäden aufgrund von Fremdeinwirkung, Verschleißteilen,
- Unzulässigen Veränderungen.

Bei Rückfragen wenden Sie sich an den Rocket-Tools Kundenservice. Halten Sie hierfür bitte Angaben über Artikelbezeichnung, Kundennummer und Rechnungsnummer bereit.

EU- Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir,
Rocket Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlin,

dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmter Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der Geräte: SC3-RS4
SC3-RS10

Einschlägige EG-Richtlinien: 2006/42/EN

Angewandte Normen: EN 16092-1:2019-08
EN 12100:2011-03

Ort, Datum: Berlin, 30.10.2024

Angaben zum Unterzeichner:

Andreas Hebestreit



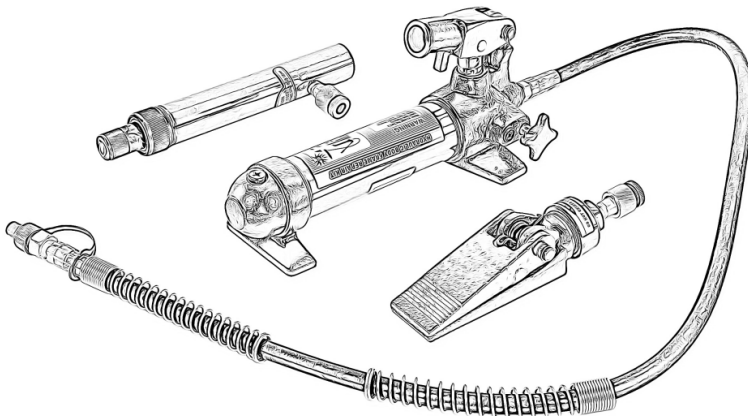
Andreas Hebestreit
Geschäftsführer



EBERTH

HYDRAULIC STRAIGHTENING SET

4T/ 10T



OPERATING INSTRUCTIONS

SC3-RS4
SC3-RS10

DE **EN** FR IT ES NL PL SE

Table of contents

Table of contents	2
Scope of delivery	3
Intended use	4
Residual risks	4
Explanation of symbols	5
Warnings:	5
Mandatory and prohibition signs:	5
Symbols and illustrations:	5
Safety instructions	6
After delivery	7
Device description	8
Assembly	10
Before operation	10
Operation	10
Maintenance	11
Oil change	11
Troubleshooting	12
Technical data	12
Spare parts	13
Waste disposal	13
Service	13
Warranty	14
EU Declaration of Conformity	15
Notes	16



Always read through the operating instructions.

The operator must read and understand the operating instructions to ensure safe handling. Even operators with experience of the appliance must read and understand the operating instructions.

Inadequately informed operators can endanger themselves and others through improper use. Keep the operating instructions within easy reach.

The operating, maintenance and cleaning personnel must read the operating instructions. If the device is passed on to a third party, also hand over the operating instructions.

Scope of delivery

The latest technical changes may differ from the explanations and information described here deviate from the illustrations.

Included in the scope of delivery:

- 1x EBERTH SC3-RS4 or SC3-RS10 Hydraulic straightening kit
- 1x operating instructions

Intended use

The device is intended exclusively for straightening or dent removal from body parts. It is not suitable for the industrial processing of parts. Any other use of the appliance is considered improper and is the sole responsibility of the operator.

Residual risks

Even if all relevant safety regulations and the intended use specified by the manufacturer are observed, risks may arise due to the design determined by the intended use.

If safety instructions, the intended use and all instructions described in the operating instructions are observed, risks can be minimized become.

Explanation of symbols

Important safety and device-related information can be found in these operating instructions marked by signs. Follow the instructions to avoid personal injury and damage to property to avoid

Warnings:

 **CAUTION**

This symbol indicates dangerous situations that could lead to minor injuries or damage, malfunction or destruction of the appliance.



Warning of general danger. Failure to observe this warning may result in death.



Warning of crushing hazard. Failure to observe this warning may result in death.

Mandatory and prohibition signs:



Use protective gloves.

Symbols and illustrations:



Please read!
Read the operating instructions before use.



Tip! This symbol highlights tips and information that must be observed for efficient and trouble-free operation of the appliance.

Safety instructions



Observe the safety and warning notices on the device and follow the instructions! In addition to the instructions in these operating instructions, the general safety and accident prevention regulations of the legislator must be observed

General

- Use the device in accordance with these instructions. Take into account the working conditions and the activity to be carried out. Using the appliance for applications other than those for which it is intended can lead to dangerous situations.
- As the first operator, have a qualified person instruct you. Children and young people under the age of 18 must not use the device. If a young person over the age of 16 is being trained by a specialist under supervision, he/she is exempt from the ban. Only lend or give the device to persons who are familiar with its handling. Please also supply the operating instructions. The operating personnel are responsible to third parties. Keep other people and pets away when using the appliance. Distractions can cause you to lose control of the device.
- Never modify the appliance and its operating and safety equipment or render the operating and safety equipment unusable. Modifications to the appliance and changes to the operating and safety equipment endanger your safety and can cause damage to the appliance.
- Be attentive and carry out all work calmly and carefully. Never work when you are tired or under the influence of alcohol, drugs, medication or other substances that can impair your senses.
- Pay particular attention to your condition at the end of working hours. A moment of carelessness when using the appliance can lead to serious injury.
- Keep your work area clean. Clear the workplace of obstacles. Ensure that the workplace is adequately lit. Untidy and poorly lit workplaces increase the risk of injury.
- Before each use, check the appliance for visible external defects.
- Never wear jewelry such as rings, ties, chains or watches etc. when handling the appliance. Tie up long hair or wear a protective cap.
- Wear suitable protective clothing and gloves as well as non-slip shoes.
- Secure the appliance against falling off tables or worktops.
- Do not use any accessories or spare parts that have not been recommended by the manufacturer. These could pose a danger to the user or cause damage to the appliance

and lead to personal injury.

- Never expose the device to rain, snow, moisture or humidity

After delivery



Keep the packaging of your device.

You may need the packaging for storage during the warranty period.

In the event of damage, please contact our customer service.

- Completely remove all packaging material from the appliance before setting it up.
- If you dispose of the packaging, observe the regulations applicable in your country.
- Recycle reusable packaging materials.
- Please check that the appliance and accessories are complete.
- If parts are missing, please contact our customer service.
- Please have your customer number, receipt number and order number ready.

Device description

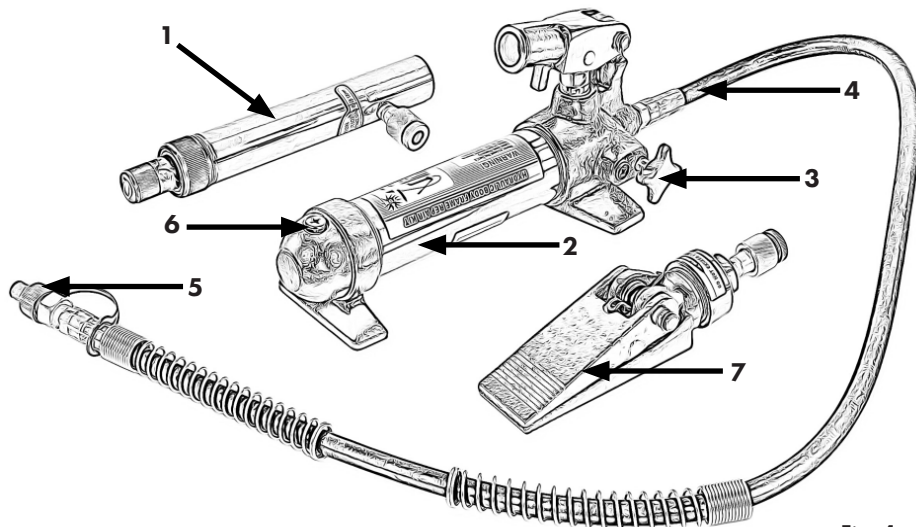


Fig. 1

Legend Figure 1	
1.	Hydraulic pressure cylinder
2.	Hydraulic hand pump
3.	Stop valve/ drain valve
4.	Hydraulic hose
5.	Hose coupling
6.	Bleeder valve (oil filler plug)
7.	Spreader

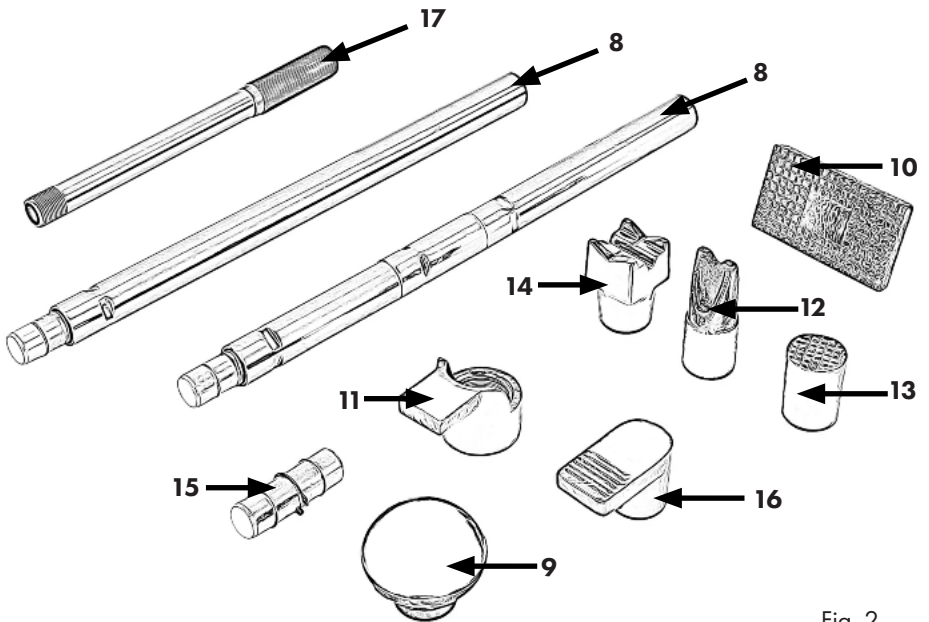


Fig. 2

Legend Figure 2	
8.	Extension tube
9.	Rubber head
10.	Base plate
11.	Press end piece
12.	V-shaped base piece
13.	Toothed back cover
14.	Wedge head
15.	Connector plug
16.	Piston end piece
17.	Hand bar

Assembly

- Connect the hydraulic cylinder with the hose and the pump unit. Make sure that you have tightened the couplings firmly before you start pumping.

	CAUTION
	Check the product before each use. Do not use the product if you discover bent, broken, leaking, damaged or any suspicious parts on it.

Before operation

Air could get into the hydraulic system during transportation and operation. To release the air, hold the pump firmly and bring the drain valve into an upright position, open it to release the air. Open the oil line valve and pump several times. Close the drain valve and the oil line valve.

Turn the drain valve clockwise to build up pressure and counterclockwise to release pressure.

The hand pump can be used in a horizontal or vertical position.

In the vertical position, ensure that the pump unit is pointing downwards. In the horizontal position, the end of the hose must be directed downwards.

Operation

1. Turn the drain valve clockwise to close it.
2. Use the hand pump until the press is in contact with the workpiece.
3. Continue pumping slowly and carefully until the desired result is achieved.
4. Slowly open the drain valve counterclockwise.



The discharge speed can be infinitely adjusted by turning.

5. Remove the press cylinder.

Maintenance

- Never clean the appliance with aggressive cleaning agents or solvents.
- Lubricate all moving parts regularly.
- Only clean the appliance with a damp cloth.
- Always store the device in a dry and clean place.
- Only use hydraulic oil.



Never use other fluids as a substitute for hydraulic oil.

Oil change

1. First remove the oil screw (6) and the nut on the oil reservoir. Have a suitable container ready to collect the draining used oil. Turn the appliance so that the oil can drain completely from the reservoir. (Fig. 1)
2. Thoroughly clean the sealing surfaces of the oil reservoir, the screw and the valve to ensure that no impurities remain in the system.
3. Turn the appliance so that the oil reservoir is facing upwards and close the stop valve (3).
4. Now fill the reservoir with standard hydraulic oil until the oil overflows slightly.
Attention: Only use hydraulic oil. Never use oil with a high viscosity such as engine oil, brake oil or essential oils, as these could damage the system.
5. Close the stop and drain valve (3) and carefully pump the hand rod (position 17) upwards to build up slight pressure.
Open the stop and drain valve and push the piston of the lifting cylinder fully down. Repeat this process 2-3 times to completely remove trapped air from the system.
6. After bleeding, you can top up the oil again, the correct amount is just before it runs out.
7. Once all air bubbles have been removed and the system is working smoothly, the oil change is complete.



Never mix oil with general waste! Used oil must be disposed of according to the applicable regulations of the country in which the Device is operated

Troubleshooting

Table 1

Error/fault	Possible cause	Solution
Cylinder piston does not lift.	The drain valve is open.	Close the drain valve.
	The ball of the drain valve has seized.	Loosen and clean the ball of the drain valve.
	The hydraulic hose is not connected correctly.	Connect the hydraulic hose correctly.
The pump piston lowers automatically after the pumping process.	The drain valve is not closed properly	Close the drain valve.
	The ball of the drain valve has seized.	Loosen and clean the ball of the drain valve.

Technical data

Model	SC3-RS4
Max. Lifting height	120 mm
Lifting force	4t
Oil capacity	approx. 350 ml
Weight	15.5 kg

Model	SC3-RS10
Max. Lifting height	135 mm
Lifting force	10t
Oil capacity	approx. 500 ml
Weight	33 kg

Spare parts

You can find popular spare parts on our website in the "Spare parts" category:

<https://www.rocket-tools.de/Ersatzteile/?mpn=SC3-RS4>

<https://www.rocket-tools.de/Ersatzteile/?mpn=SC3-RS10>

Waste disposal

Dispose of your old appliance at the end of its service life in accordance with national regulations. When disposing of the appliance, observe the regulations applicable in your country and municipality.



CAUTION

Make your device unusable before disposal to prevent misuse and the associated risks



Never dispose of the appliance with household waste.

Service

Rocket Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlin, Germany.

Email: service@rocket-tools.de

Website: www.rocket-tools.de

Phone: 030692061870

Warranty

All information and instructions in these operating instructions have been compiled in accordance with the applicable regulations and the current state of technical development as well as our many years of knowledge and experience. The translations of the operating instructions have been prepared to the best of our knowledge.

Vertes grants a warranty of 24 months from the date of purchase in accordance with the statutory provisions.

Proof of purchase is mandatory for warranty claims.

Vertes will not accept any warranty for devices whose serial number has been falsified, altered or removed.

Warranty claims do not exist for:

- Damage due to improper use,
- Damage due to external influences, wearing parts,
- Unauthorized changes.

If you have any questions, please contact Rocket-Tools customer service. Please have the article description, customer number and invoice number ready.

EU Declaration of Conformity

We hereby declare,
Rocket Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlin,

that the appliances described below comply with the relevant, basic safety and health requirements of the EC directives due to their design and construction and in the versions placed on the market by us. This declaration shall lose its validity if the devices are modified without our agreement.

Designation of the devices:

SC3-RS4
SC3-RS10

Relevant EC directives:

2006/42/EN

Applied standards:

EN 16092-1:2019-08
EN 12100:2011-03

Place, date:

Berlin, 30.10.2024

Details of the signatory:

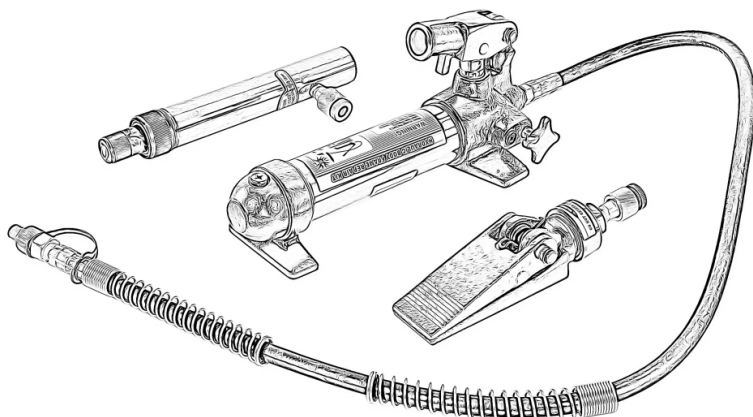


Andreas Hebestreit
Managing Director

 **EBERTH**

KIT DE DRESSAGE HYDRAULIQUE

4T/ 10T



MODE D'EMPLOI

SC3-RS4
SC3-RS10

DE EN **FR** IT ES NL PL SE

Table des matières	2
Contenu de la livraison	3
Utilisation conforme à la destination	4
Risques résiduels	4
Explication des signes	5
Avertissements :	5
Panneaux d'obligation et d'interdiction :	5
Symboles et illustrations :	5
Consignes de sécurité.....	6
Après la livraison	7
Description de l'appareil.....	8
Montage.....	10
Avant de servir	10
Utilisation	10
Entretien	11
Vidange d'huile.....	11
Dépannage	12
Données techniques.....	12
Pièces de rechange	13
Élimination	13
Service.....	13
Garantie	14
Déclaration de conformité UE	15
Notes	16



Lisez le mode d'emploi dans tous les cas.

Pour garantir une manipulation sûre, l'opérateur doit lire et comprendre le mode d'emploi. Même les opérateurs qui ont de l'expérience avec l'appareil doivent lire et comprendre le #Mode d'emploi.

Les opérateurs insuffisamment informés peuvent se mettre eux-mêmes et d'autres personnes en danger de mort en cas d'utilisation inappropriée. Conservez le mode d'emploi à portée de main.

Le personnel chargé de l'utilisation, de l'entretien et du nettoyage doit lire le mode d'emploi.

Si l'appareil est remis à un tiers, remettez-lui également le mode d'emploi.

Contenu de la livraison

Les modifications techniques les plus récentes peuvent différer des explications et des de la représentation graphique.

Inclus dans la livraison :

- 1x EBERTH SC3-RS4 ou SC3-RS10 Kit de redressage hydraulique
- 1x manuel d'utilisation

Utilisation conforme à la destination

L'appareil est exclusivement destiné à redresser ou à débosser des pièces de carrosserie. Il n'est pas adapté à l'usinage industriel de pièces. Toute utilisation de l'appareil dépassant ce cadre est considérée comme non conforme et relève de la seule responsabilité de l'utilisateur.

Risques résiduels

Même en respectant toutes les dispositions de sécurité applicables et l'utilisation conforme à la destination indiquée par le fabricant, des risques peuvent survenir en raison de la construction déterminée par l'utilisation prévue.

Dans la mesure où les consignes de sécurité, l'utilisation conforme et toutes les instructions décrites dans le mode d'emploi sont respectées, les risques peuvent être minimisés être.

Explication des signes

Des informations importantes relatives à la sécurité et à l'appareil figurent dans ce mode d'emploi identifiés par des signes. Suivez les instructions pour éviter les dommages corporels et matériels à éviter

Avertissements :



Ce symbole signale des situations dangereuses qui peuvent entraîner des blessures légères ou provoquer des dommages, des dysfonctionnements ou la destruction de l'appareil.



Avertissement de danger général. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un danger de mort.



Avertissement relatif au risque d'écrasement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un danger de mort.

Panneaux d'obligation et d'interdiction :



Utiliser des gants de protection.

Symboles et illustrations :



A lire !
Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.



Conseil ! Ce symbole met en évidence des conseils et des informations dont il faut tenir compte pour une utilisation efficace et sans problème de l'appareil.

Consignes de sécurité



Respectez les consignes de sécurité et les avertissements figurant sur l'appareil et suivez les instructions ! En plus des indications contenues dans ce mode d'emploi, il faut tenir compte des prescriptions générales de sécurité et de prévention des accidents du législateur

Généralités

- Utilisez l'appareil conformément à ces instructions. Tenez compte des conditions de travail et de l'activité à effectuer. L'utilisation de l'appareil pour des applications autres que celles pour lesquelles il a été conçu peut entraîner des situations dangereuses.
- En tant que premier opérateur, faites-vous former par un spécialiste. Les enfants et les jeunes de moins de 18 ans ne doivent pas utiliser l'appareil. Si un(e) jeune de plus de 16 ans est formé(e) par un(e) professionnel(le) sous surveillance, il/elle est exempté(e) de cette interdiction. Prêtez ou donnez l'appareil uniquement à des personnes qui sont familiarisées avec son utilisation. Fournir le mode d'emploi. Le personnel de service est responsable vis-à-vis des tiers. Tenez les autres personnes et les animaux domestiques à l'écart pendant l'utilisation de l'appareil. La distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.
- Ne modifiez jamais l'appareil et ses dispositifs de commande et de sécurité, et ne rendez jamais les dispositifs de commande et de sécurité inutilisables. Les modifications de l'appareil et les modifications des dispositifs de commande et de sécurité mettent en danger votre sécurité et peuvent endommager l'appareil.
- Soyez attentif et effectuez toutes les tâches avec calme et prudence. Ne travaillez jamais si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues, de médicaments ou d'autres substances susceptibles de réduire vos capacités sensorielles.
- Faites particulièrement attention à votre état à la fin des heures de travail. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- Gardez votre espace de travail propre. Débarrassez le lieu de travail de tout obstacle. Veillez à ce que le poste de travail soit suffisamment éclairé. Les postes de travail mal rangés et mal éclairés augmentent le risque de blessures.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil ne présente pas de défauts visibles à l'œil nu.
- Ne jamais porter de bijoux tels que bagues, cravates, chaînes ou montres, etc. en manipulant l'appareil. Attacher les cheveux longs ou porter une cagoule de protection.
- Portez des vêtements et des gants de protection appropriés ainsi que des chaussures

antidérapantes.

- Sécurisez l'appareil pour éviter qu'il ne tombe d'une table ou d'un plan de travail.
- Ne pas utiliser d'accessoires ou de pièces de rechange qui ne sont pas recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient représenter un danger pour l'utilisateur ou causer des dommages à l'appareil et entraîner des blessures corporelles.
- Ne jamais exposer l'appareil à la pluie, à la neige, à l'humidité ou à l'eau

Après la livraison



Conservez l'emballage de votre appareil.

Vous pouvez avoir besoin de l'emballage pour le stockage pendant la période de garantie.

En cas de dommage, contactez notre service clientèle.

- Retirez tout le matériel d'emballage de l'appareil avant de l'installer.
- Si vous vous débarrassez de l'emballage, respectez la réglementation en vigueur dans votre pays.
- Recyclez les matériaux d'emballage réutilisables.
- Veuillez vérifier que l'appareil et les accessoires sont complets.
- S'il manque des pièces, contactez notre service clientèle.
- Pour ce faire, veuillez préparer les informations relatives au numéro de client, au numéro de justificatif et au numéro de commande.

Description de l'appareil

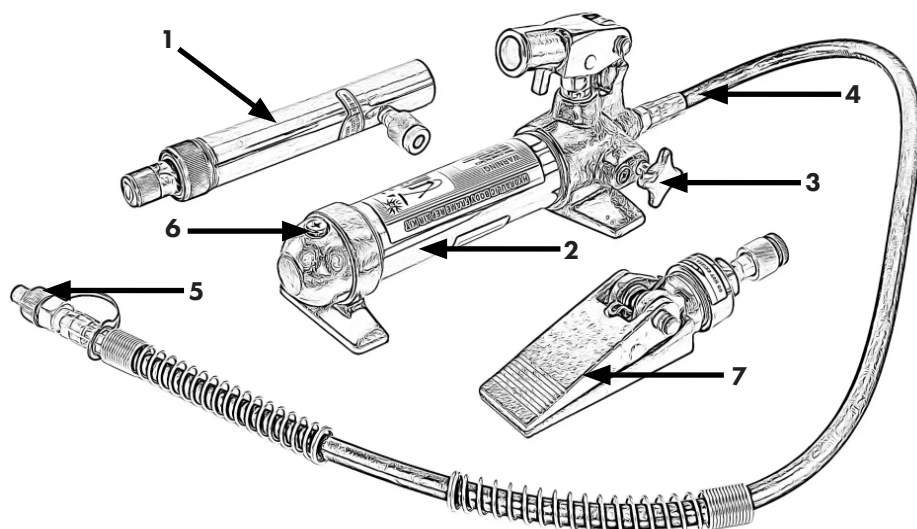


Fig. 1

Légende Figure 1	
1.	Vérin hydraulique
2.	Pompe à main hydraulique
3.	Soupape d'arrêt/de vidange
4.	Tuyau hydraulique
5.	Raccord de tuyau
6.	Soupape de purge (vis de remplissage d'huile)
7.	Écarteur

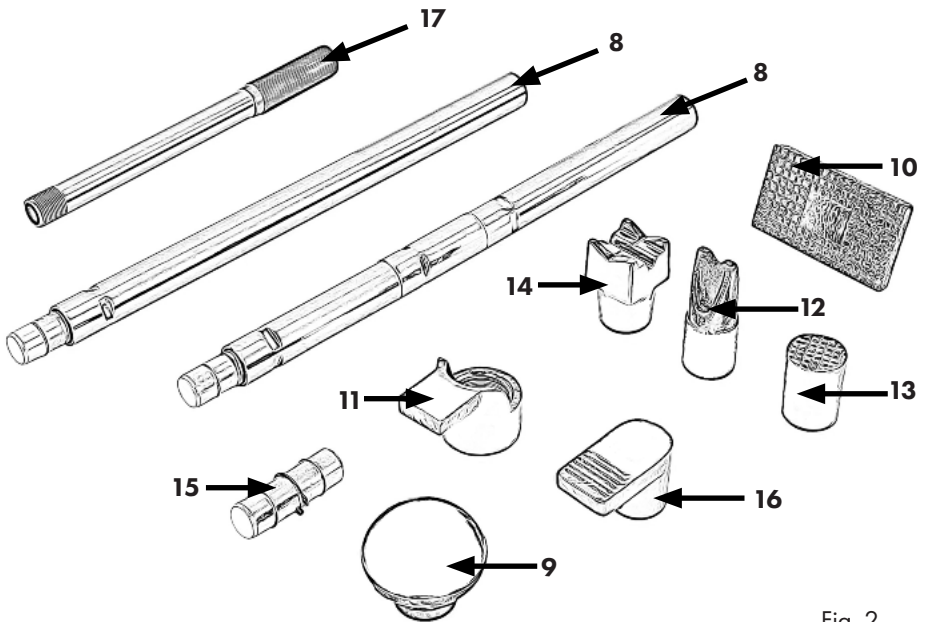


Fig. 2

Légende Figure 2

8. Tube de rallonge

9. Tête en caoutchouc

10. Plaque de base

11. Embout de presse

12. Pièce de base en forme de V

13. Couvercle arrière dentelé

14. Tête de clavette



15. Fiche de connexion

16. Embout de piston

17. Barre à main

Montage

- Raccordez le vérin hydraulique au tuyau et à l'unité de pompage. Assurez-vous que les raccords sont bien serrés avant de commencer à pomper.

	 ATTENTION
	Vérifier le produit avant chaque utilisation. N'utilisez pas le produit si vous constatez qu'il est tordu, cassé, qu'il fuit, qu'il est endommagé ou qu'il comporte des pièces suspectes.

Avant de servir

De l'air pourrait pénétrer dans le système hydraulique pendant le transport et l'utilisation. Pour dégonfler la pompe, tenez la pompe fermement et mettez la valve de dégonflage en position verticale, ouvrez-la pour dégonfler. Ouvrez la vanne de la conduite d'huile et pompez plusieurs fois. Fermez la vanne de vidange et la vanne de conduite d'huile.

Pour faire monter la pression, tournez la valve de vidange dans le sens des aiguilles d'une montre et dans le sens inverse pour la faire baisser.

La pompe manuelle peut être utilisée en position horizontale ou verticale.

En position verticale, il faut veiller à ce que l'unité de pompage soit dirigée vers le bas. En position horizontale, l'extrémité du tuyau doit être dirigée vers le bas.

Utilisation

1. Tourner la vanne de vidange dans le sens des aiguilles d'une montre pour la fermer.
2. Utiliser la pompe manuelle jusqu'à ce que la presse soit en contact avec la pièce.
3. Continuer à pomper lentement et prudemment jusqu'à obtenir le résultat souhaité.
4. Ouvrez lentement la valve de vidange en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



La vitesse d'évacuation peut être réglée en continu en la tournant.

5. Retirez le cylindre de pressage.

Entretien

- Ne nettoyez jamais l'appareil avec des produits de nettoyage ou des solvants agressifs.
- Lubrifiez régulièrement toutes les pièces mobiles.
- Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon humide.
- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec et propre.
- N'utilisez que de l'huile hydraulique.



N'utilisez jamais d'autres liquides en remplacement de l'huile hydraulique.

Vidange d'huile

1. Retirez d'abord le bouchon d'huile (6) ainsi que l'écrou du réservoir d'huile. Prévoyez un récipient approprié pour recueillir l'huile usagée qui s'écoule. Tournez l'appareil de manière à ce que l'huile puisse s'écouler complètement du réservoir. (fig. 1)
2. Nettoyez soigneusement les surfaces d'étanchéité du réservoir d'huile, de la vis et de la vanne afin de vous assurer qu'aucune impureté ne reste dans le système.
3. Tournez l'appareil de manière à ce que le réservoir d'huile soit orienté vers le haut et fermez la vanne d'arrêt (3).
4. Remplissez maintenant le réservoir d'huile hydraulique disponible dans le commerce jusqu'à ce que l'huile déborde légèrement. Attention ! Utilisez uniquement de l'huile hydraulique. Ne jamais utiliser d'huile à viscosité élevée comme l'huile moteur, l'huile de frein ou des huiles essentielles, car elles pourraient endommager le système.
5. Fermez la vanne d'arrêt et de vidange (3) et pompez doucement la barre manuelle (position 17) vers le haut pour créer une légère pression.
Ouvrez la vanne d'arrêt et de vidange et appuyez complètement sur le piston du vérin de levage.
Répétez cette opération 2 à 3 fois pour évacuer complètement l'air emprisonné dans le système.
6. Après avoir purgé l'air, on peut rajouter de l'huile, la quantité correcte est juste avant qu'elle ne s'écoule.
7. Une fois que toutes les bulles d'air ont été éliminées et que le système fonctionne sans problème, la vidange est terminée.



Ne jamais mélanger l'huile avec les déchets généraux ! Les huiles usagées doivent être traitées conformément aux être éliminés conformément à la réglementation en vigueur dans le pays où le l'appareil est utilisé

Dépannage

Tableau 1

Erreur/défaut	Cause possible	Solution
Le piston du cylindre ne se soulève pas	La vanne de vidange est ouverte.	Fermez la valve de vidange.
	La bille de la vanne de vidange s'est bloquée.	Desserrez et nettoyez la bille de la valve de vidange.
	Le tuyau hydraulique n'est pas correctement raccordé.	Raccordez correctement le tuyau hydraulique.
Le piston de la pompe s'abaisse automatiquement après le pompage.	La vanne de vidange n'est pas correctement fermée	Fermez la valve de vidange.
	La bille de la vanne de vidange s'est bloquée.	Desserrez et nettoyez la bille de la valve de vidange.

Données techniques

Modèle	SC3-RS4
Hauteur de levage max. Hauteur de levage	120 mm
Force de levage	4t
Capacité en huile	environ 350 ml
Poids	15,5 kg

Modèle	SC3-RS10
Hauteur de levage max. Hauteur de levage	135 mm
Force de levage	10t
Capacité en huile	environ 500 ml
Poids	33 kg

Pièces de rechange

Vous trouverez les pièces de rechange les plus populaires sur notre site web dans la catégorie "Pièces de rechange" sous :

<https://www.rocket-tools.fr/Pieces-de-rechange/?mpn=SC3-RS4>

<https://www.rocket-tools.fr/Pieces-de-rechange/?mpn=SC3-RS10>

Élimination

Éliminez votre ancien appareil en fin de vie conformément aux dispositions nationales. Pour la mise au rebut de l'appareil, respectez la réglementation en vigueur dans votre pays et dans votre commune.



ATTENTION

Rendez votre appareil inutilisable avant de le jeter, afin d'éviter toute utilisation abusive et les risques qui y sont liés



Ne jamais jeter l'appareil avec les ordures ménagères.

Service

Rocket Tools GmbH
170, rue Kurfürstendamm
10707 Berlin, Allemagne.

Courrier électronique : service@rocket-tools.fr

Site web : www.rocket-tools.fr

Téléphone: +49 30 692 061 875

Garantie

Toutes les indications et remarques contenues dans ce mode d'emploi ont été rédigées en tenant compte des prescriptions en vigueur et en fonction de l'état actuel du développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de longue date. Les traductions du mode d'emploi ont été réalisées au mieux de nos connaissances.

Conformément aux dispositions légales, Vertes accorde une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat.

La preuve d'achat est obligatoire pour les demandes de garantie.

Vertes n'offre aucune garantie pour les appareils dont le numéro de série a été falsifié, modifié ou supprimé.

Les droits de garantie ne s'appliquent pas dans les cas suivants

- les dommages dus à une utilisation non conforme,
- Dommages dus à des influences extérieures, pièces d'usure,
- Modifications non autorisées.

Pour toute question, contactez le service clientèle de Rocket-Tools. Pour ce faire, veuillez préparer des informations sur la désignation de l'article, le numéro de client et le numéro de facture.

Déclaration de conformité UE

Par la présente, nous déclarons
Rocket Tools GmbH
170, rue Kurfürstendamm
10707 Berlin,

que les appareils désignés ci-après, en raison de leur conception et de leur construction ainsi que dans les versions que nous avons mises en circulation, répondent aux exigences fondamentales en matière de sécurité et de santé des directives CE. En cas de modification des appareils sans notre accord, la présente déclaration perd sa validité.

Désignation des appareils : SC3-RS4
SC3-RS10

Directives CE pertinentes : 2006/42/EN

Normes appliquées : EN 16092-1:2019-08
EN 12100:2011-03

Lieu, date : Berlin, 30.10.2024

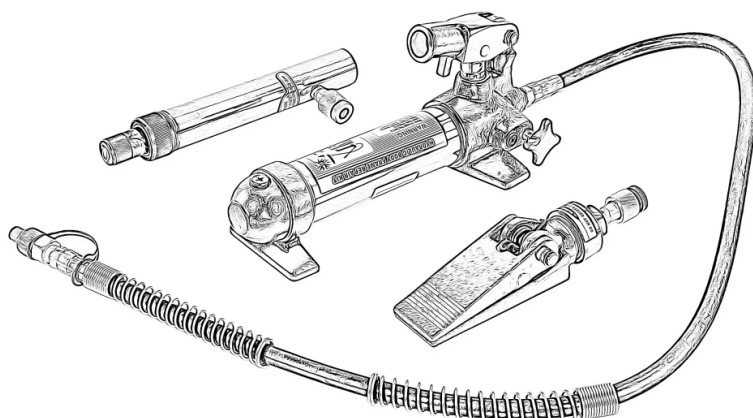
Informations sur le signataire :



Andreas Hebestreit
Directeur général

 **EBERTH**
SET DI RADDRIZZATURA
IDRAULICO

4T/ 10T



ISTRUZIONI PER L'USO

SC3-RS4
SC3-RS10

DE EN FR **IT** ES NL PL SE

Indice dei contenuti.....	2
Ambito di consegna.....	3
Uso previsto.....	4
Rischi residui.....	4
Spiegazione dei simboli.....	5
Avvertenze:.....	5
Segnaletica obbligatoria e di divieto:.....	5
Simboli e illustrazioni:.....	5
Istruzioni di sicurezza.....	6
Dopo la consegna.....	7
Descrizione del dispositivo.....	8
Montaggio.....	10
Prima del funzionamento.....	10
Funzionamento.....	10
Manutenzione.....	11
Cambio olio.....	11
Risoluzione dei problemi.....	12
Dati tecnici.....	12
Parti di ricambio.....	13
Smaltimento dei rifiuti.....	13
Servizio.....	13
Garanzia.....	14
Dichiarazione di conformità UE.....	15
Note.....	16



Leggere sempre le istruzioni per l'uso.

L'operatore deve leggere e comprendere le istruzioni per l'uso per garantire un utilizzo sicuro. Anche gli operatori esperti dell'apparecchio devono leggere e comprendere le istruzioni per l'uso.

Gli operatori non adeguatamente informati possono mettere in pericolo se stessi e gli altri a causa di un uso improprio. Tenere le istruzioni per l'uso a portata di mano.

Il personale addetto al funzionamento, alla manutenzione e alla pulizia deve leggere le istruzioni per l'uso.

Se il dispositivo viene ceduto a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Ambito di consegna

Le ultime modifiche tecniche possono differire dalle spiegazioni e dalle informazioni qui descritte si discostano dalle illustrazioni.

La fornitura comprende

- 1x Kit di livellamento idraulico EBERTH SC3-RS4 o SC3-RS10
- 1x istruzioni per l'uso

Uso previsto

Il dispositivo è destinato esclusivamente alla raddrizzatura o alla rimozione delle ammaccature dalle parti della carrozzeria dell'auto. Non è adatto alla lavorazione industriale dei pezzi. Qualsiasi altro uso dell'apparecchio è considerato improprio ed è di esclusiva responsabilità dell'operatore.

Rischi residui

Anche se vengono rispettate tutte le norme di sicurezza pertinenti e l'uso previsto dal produttore, possono insorgere rischi dovuti alla progettazione determinata dall'uso previsto.

Se si rispettano le norme di sicurezza, l'uso previsto e tutte le istruzioni descritte nelle istruzioni per l'uso, i rischi possono essere ridotti al minimo diventare.

Spiegazione dei simboli

Le presenti istruzioni per l'uso contengono importanti informazioni sulla sicurezza e sul dispositivo etichettati da cartelli. Seguire le istruzioni per evitare lesioni personali e danni alle cose per evitare

Avvertenze:



Questo simbolo indica situazioni di pericolo che possono provocare lesioni minori o danni, malfunzionamenti e distruzione dell'apparecchio.



Avviso di pericolo generale. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare la morte.



Avviso di pericolo di schiacciamento. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare la morte.

Segnaletica obbligatoria e di divieto:



Utilizzare guanti protettivi.

Simboli e illustrazioni:



Per favore, leggete!
Prima dell'uso, leggere le istruzioni per l'uso.



Suggerimento! Questo simbolo evidenzia suggerimenti e informazioni che devono essere osservati per un funzionamento efficiente e senza problemi dell'apparecchio.

Istruzioni di sicurezza



Osservare le avvertenze di sicurezza e le avvertenze sull'apparecchio e seguire le istruzioni! Oltre alle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso, è necessario osservare le norme generali di sicurezza e prevenzione degli infortuni del legislatore

Generale

- Utilizzare il dispositivo in conformità alle presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'utilizzo dell'apparecchio per applicazioni diverse da quelle previste può causare situazioni pericolose.
- Come primo operatore, fatevi istruire da una persona qualificata. I bambini e i giovani di età inferiore ai 18 anni non devono utilizzare l'apparecchio. Se un giovane di età superiore ai 16 anni viene addestrato da uno specialista sotto supervisione, è esente dal divieto. Prestare o consegnare il dispositivo solo a persone che hanno familiarità con il suo utilizzo. Si prega di fornire anche le istruzioni per l'uso. Il personale operativo è responsabile nei confronti di terzi. Tenere lontane le persone e gli animali domestici quando si utilizza l'apparecchio. Le distrazioni possono far perdere il controllo del dispositivo.
- Non modificare mai l'apparecchio e i suoi dispositivi di funzionamento e di sicurezza, né rendere inutilizzabili i dispositivi di funzionamento e di sicurezza. Le modifiche all'apparecchio e ai dispositivi di funzionamento e di sicurezza mettono a repentaglio la vostra sicurezza e possono causare danni all'apparecchio.
- Siate attenti e svolgete tutti i lavori con calma e attenzione. Non lavorate mai quando siete stanchi o sotto l'effetto di alcol, droghe, farmaci o altre sostanze che possono alterare i vostri sensi.
- Prestare particolare attenzione al proprio stato di salute al termine dell'orario di lavoro. Un momento di disattenzione nell'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- Mantenere pulita l'area di lavoro. Liberare il posto di lavoro dagli ostacoli. Assicurarsi che il luogo di lavoro sia adeguatamente illuminato. I luoghi di lavoro disordinati e scarsamente illuminati aumentano il rischio di infortuni.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che l'apparecchio non presenti difetti evidenti e riconoscibili dall'esterno.
- Non indossare mai gioielli come anelli, cravatte, catene o orologi ecc. quando si maneggia l'apparecchio. Legare i capelli lunghi o indossare una cuffia protettiva.
- Indossare indumenti e guanti protettivi adeguati e scarpe antiscivolo.

- Assicurare l'apparecchio contro la caduta da tavoli o piani di lavoro.
- Non utilizzare accessori o parti di ricambio non raccomandati dal produttore. Questi potrebbero costituire un pericolo per l'utente o causare danni all'apparecchio e provocare lesioni personali.
- Non esporre mai il dispositivo alla pioggia, alla neve, all'umidità o all'umidità

Dopo la consegna



Conservare la confezione del dispositivo.

L'imballaggio potrebbe essere necessario per la conservazione durante il periodo di garanzia.

In caso di danni, si prega di contattare il nostro servizio clienti.

- Rimuovere completamente tutto il materiale di imballaggio dall'apparecchio prima di metterlo in funzione.
- Se si smaltisce l'imballaggio, rispettare le norme vigenti nel proprio Paese.
- Riciclare i materiali di imballaggio riutilizzabili.
- Verificare che l'apparecchio e gli accessori siano completi.
- Se mancano dei pezzi, contattare il nostro servizio clienti.
- Tenete a portata di mano il numero di cliente, il numero di ricevuta e il numero d'ordine.

Descrizione del dispositivo

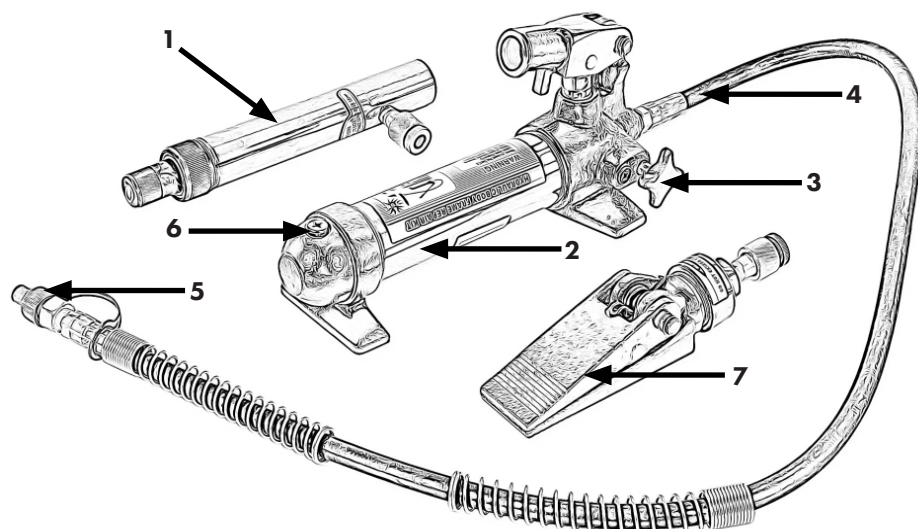


Fig. 1

Legenda Figura 1	
1.	Cilindro a pressione idraulica
2.	Pompa manuale idraulica
3.	Valvola di arresto/valvola di scarico
4.	Tubo idraulico
5.	Accoppiamento del tubo flessibile
6.	Valvola di spurgo (tappo di riempimento dell'olio)
7.	Spreader

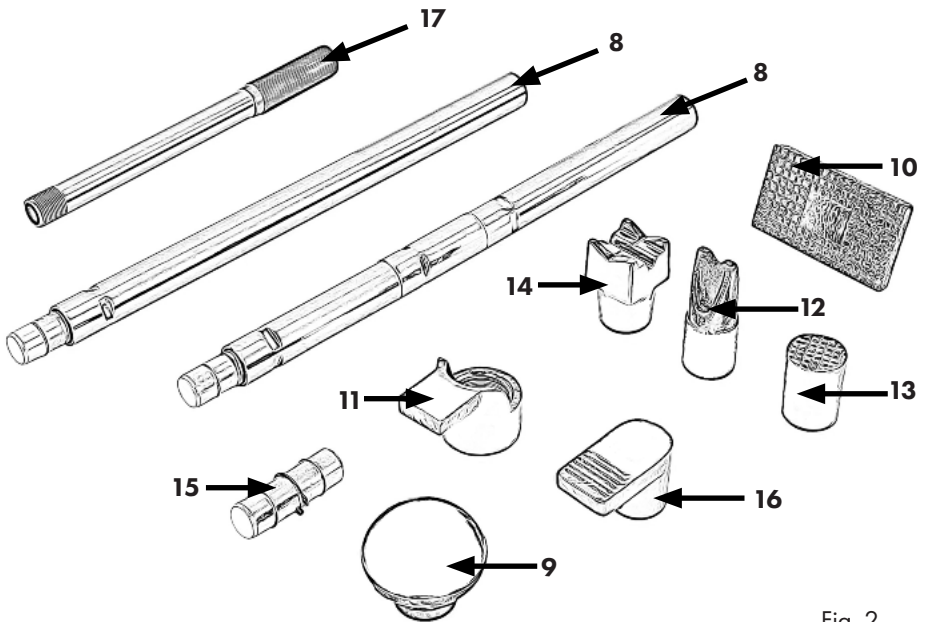



Fig. 2

Legenda Figura 2

- | | |
|-----|---------------------------------|
| 8. | Tubo di prolunga |
| 9. | Testa in gomma |
| 10. | Piastra di base |
| 11. | Pressa terminale |
| 12. | Base a V |
| 13. | Copertina posteriore dentellata |
| 14. | Testa a cuneo |
| 15. | Connettore a spina |
| 16. | Estremità del pistone |
| 17. | Barra a mano |

Montaggio

- Collegare il cilindro idraulico con il tubo flessibile e il gruppo pompa. Prima di iniziare il pompaggio, accertarsi di aver serrato saldamente gli attacchi.

	ATTENZIONE
	Controllare il prodotto prima di ogni utilizzo. Non utilizzare il prodotto se si riscontrano parti piegate, rotte, che perdono, danneggiate o sospette.


Prima del funzionamento

L'aria potrebbe penetrare nel sistema idraulico durante il trasporto e il funzionamento. Per rilasciare l'aria, tenere saldamente la pompa e portare la valvola di scarico in posizione verticale, aprendola per rilasciare l'aria. Aprire la valvola della linea dell'olio e pompare più volte. Chiudere la valvola di scarico e la valvola del condotto dell'olio.

Ruotare la valvola di scarico in senso orario per aumentare la pressione e in senso antiorario per rilasciarla.

La pompa manuale può essere utilizzata in posizione orizzontale o verticale. In posizione verticale, assicurarsi che il gruppo pompa sia rivolto verso il basso. In posizione orizzontale, l'estremità del tubo deve essere rivolta verso il basso.

Funzionamento

1. Ruotare la valvola di scarico in senso orario per chiuderla.
2. Utilizzare la pompa manuale finché la pressa non è a contatto con il pezzo.
3. Continuare a pompare lentamente e con attenzione fino a raggiungere il risultato desiderato.
4. Aprire lentamente la valvola di scarico in senso antiorario.
 La velocità di scarico può essere regolata in continuo ruotando.
5. Rimuovere il cilindro della pressa.

Manutenzione

- Non pulire mai l'apparecchio con detersivi o solventi aggressivi.
- Lubrificare regolarmente tutte le parti mobili.
- Pulire l'apparecchio solo con un panno umido.
- Conservare sempre l'apparecchio in un luogo asciutto e pulito.
- Utilizzare esclusivamente olio idraulico.



Non utilizzare mai altri fluidi in sostituzione dell'olio idraulico.

Cambio olio

1. Rimuovere innanzitutto la vite dell'olio (6) e il dado sul serbatoio dell'olio. Preparare un contenitore adatto per raccogliere l'olio usato drenato. Ruotare l'apparecchio in modo che l'olio possa defluire completamente dal serbatoio. (Fig. 1)
2. Pulire accuratamente le superfici di tenuta del serbatoio dell'olio, della vite e della valvola per garantire che non rimangano impurità nel sistema.
3. Ruotare l'apparecchio in modo che il serbatoio dell'olio sia rivolto verso l'alto e chiudere la valvola di arresto (3).
4. Riempire ora il serbatoio con olio idraulico standard fino a quando l'olio non trabocca leggermente. Attenzione: Utilizzare esclusivamente olio idraulico. Non utilizzare mai oli ad alta viscosità come olio motore, olio per freni o oli essenziali, perché potrebbero danneggiare il sistema.
5. Chiudere la valvola di arresto e scarico (3) e pompare con cautela l'asta manuale (posizione 17) verso l'alto per creare una leggera pressione. Aprire la valvola di arresto e di scarico e premere completamente il pistone del cilindro di sollevamento. Ripetere questo processo 2-3 volte per rimuovere completamente l'aria intrappolata dal sistema.
6. Dopo lo spurgo, è possibile rabboccare nuovamente l'olio; la quantità corretta è appena prima che si esaurisca.
7. Quando tutte le bolle d'aria sono state rimosse e il sistema funziona regolarmente, il cambio dell'olio è completo.



Non mescolare mai l'olio con i rifiuti generici! L'olio usato deve essere smaltito in base alle norme di legge le normative applicabili del paese in cui i rifiuti devono essere Il dispositivo viene azionato

Risoluzione dei problemi

Tabella 1

Errore/guasto	Possibile causa	Soluzione
Il pistone del cilindro non si solleva.	La valvola di scarico è aperta.	Chiudere la valvola di scarico.
	La sfera della valvola di scarico si è grippata.	Allentare e pulire la sfera della valvola di scarico.
	Il tubo idraulico non è collegato correttamente.	Collegare correttamente il tubo idraulico.
Il pistone della pompa si abbassa automaticamente dopo il processo di pompaggio.	La valvola di scarico non è chiusa correttamente	Chiudere la valvola di scarico.
	La sfera della valvola di scarico si è grippata.	Allentare e pulire la sfera della valvola di scarico.

Dati tecnici

Modello	SC3-RS4
Max. Altezza di sollevamento	120 mm
Forza di sollevamento	4t
Capacità dell'olio	circa 350 ml
Peso	15,5 kg

Modello	SC3-RS10
Max. Altezza di sollevamento	135 mm
Forza di sollevamento	10t
Capacità dell'olio	circa 500 ml
Peso	33 kg

Parti di ricambio

I ricambi più diffusi sono disponibili sul nostro sito web nella categoria "Ricambi":

<https://www.rocket-tools.it/Parti-di-ricambio/?mpn=SC3-RS4>

<https://www.rocket-tools.it/Parti-di-ricambio/?mpn=SC3-RS10>

Smaltimento dei rifiuti

Smaltire il vecchio apparecchio al termine della sua vita utile in conformità alle norme nazionali. Per lo smaltimento dell'apparecchio, osservare le norme vigenti nel proprio Paese e nel proprio Comune.



ATTENZIONE

Rendere il dispositivo inutilizzabile prima di smaltirlo, per evitare un uso improprio e i rischi associati



Non smaltire mai l'apparecchio con i rifiuti domestici.

Servizio

Rocket Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlino, Germania.

Email: service@rocket-tools.it

Sito web: www.rocket-tools.it

Telefono: +49 30 6920618 76

Garanzia

Tutte le informazioni e le istruzioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso sono state redatte in base alle normative vigenti e allo stato attuale dello sviluppo tecnico, nonché alla nostra pluriennale conoscenza ed esperienza. Le traduzioni delle istruzioni per l'uso sono state redatte in base alle nostre conoscenze.

Vertes concede una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto in conformità alle disposizioni di legge.

La prova d'acquisto è obbligatoria per le richieste di garanzia.

Vertes non accetterà alcuna garanzia per dispositivi il cui numero di serie sia stato falsificato, alterato o rimosso.

Le richieste di garanzia non esistono per:

- Danni dovuti all'uso improprio,
- Danni dovuti a influssi esterni, parti soggette a usura,
- Modifiche non autorizzate.

Per qualsiasi domanda, contattare il servizio clienti di Rocket-Tools. Tenete a portata di mano la descrizione dell'articolo, il numero di cliente e il numero di fattura.

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che,
Rocket Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlino,

che gli apparecchi descritti di seguito sono conformi ai requisiti fondamentali di sicurezza e salute previsti dalle direttive CE per la loro progettazione e costruzione e nelle versioni da noi immesse sul mercato. La presente dichiarazione perde la sua validità se i dispositivi vengono modificati senza il nostro consenso.

Designazione dei dispositivi: SC3-RS4
SC3-RS10

Direttive CE pertinenti: 2006/42/IT

Standard applicati: EN 16092-1:2019-08
EN 12100:2011-03

Luogo, data: Berlino, 30 ottobre 2024

Dati del firmatario:

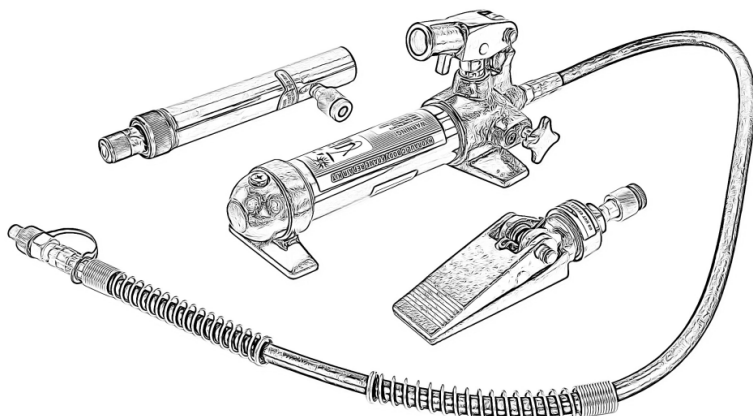
Andreas Hebestreit



Andreas Hebestreit
Direttore generale

 **EBERTH**
**JUEGO DE ENDEREZADO
HIDRÁULICO**

4T/ 10T



INSTRUCCIONES DE USO

SC3-RS4
SC3-RS10

DE EN FR IT **ES** NL PL SE

Índice	2
Volumen de suministro	3
Uso previsto.....	4
Riesgos residuales.....	4
Explicación de los símbolos.....	5
Advertencias:	5
Señales de obligación y prohibición:	5
Símbolos e ilustraciones:.....	5
Instrucciones de seguridad	6
Después de la entrega	7
Descripción del dispositivo	8
Montaje	10
Antes de la operación	10
Operación	10
Mantenimiento	11
Cambio de aceite	11
Solución de problemas	12
Datos técnicos	12
Piezas de recambio	13
Eliminación de residuos.....	13
Servicio	13
Garantía	14
Declaración de conformidad de la UE.....	15
Notas	16



Lea siempre el manual de instrucciones.

El operador debe leer y comprender el manual de instrucciones para garantizar un manejo seguro. Incluso los operarios con experiencia en el aparato deben leer y comprender las #instrucciones de uso.

Los operadores mal informados pueden ponerse en peligro a sí mismos y a los demás por un uso inadecuado. Mantenga el manual de instrucciones al alcance de la mano.

El personal de operación, mantenimiento y limpieza debe leer las instrucciones de uso.

Si el aparato se entrega a un tercero, entréguele también el manual de instrucciones.

Volumen de suministro

Los últimos cambios técnicos pueden diferir de las explicaciones e información aquí descritas desviarse de las ilustraciones.

El volumen de suministro incluye

- 1x EBERTH SC3-RS4 o SC3-RS10 Kit de nivelación hidráulica
- 1x instrucciones de uso

Uso previsto

El aparato está destinado exclusivamente a enderezar o desabollar piezas de carrocería de automóviles. No es adecuado para el tratamiento industrial de piezas. Cualquier otro uso del aparato se considera inadecuado y es responsabilidad exclusiva del operador.

Riesgos residuales

Aunque se respeten todas las normas de seguridad pertinentes y el uso previsto especificado por el fabricante, pueden surgir riesgos debido al diseño determinado por el uso previsto.

Si se respetan las indicaciones de seguridad, el uso previsto y todas las instrucciones descritas en el manual de instrucciones, se pueden minimizar los riesgos convertirse.

Explicación de los símbolos

En este manual de instrucciones encontrará información importante relativa a la seguridad y al aparato etiquetados con señales. Siga las instrucciones para evitar daños personales y materiales para evitar

Advertencias:

ATENCIÓN

Este símbolo indica situaciones peligrosas que pueden provocar lesiones leves o daños, fallos de funcionamiento y destrucción del aparato.



Advertencia de peligro general. La inobservancia de esta advertencia puede causar la muerte.



Advertencia de peligro de aplastamiento. La inobservancia de esta advertencia puede causar la muerte.

Señales de obligación y prohibición:



Utilizar guantes de protección.

Símbolos e ilustraciones:



¡Lea, por favor!
Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.



¡Consejo! Este símbolo destaca los consejos e informaciones que deben observarse para un funcionamiento eficaz y sin problemas del aparato.

Instrucciones de seguridad



Observe las indicaciones de seguridad y advertencia del aparato y siga las instrucciones. Además de las indicaciones de este manual de instrucciones, deben observarse las normas generales de seguridad y prevención de accidentes del legislador.

General

- Utilice el aparato de acuerdo con estas instrucciones. Tener en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad a realizar. El uso del aparato para aplicaciones distintas a las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.
- Como primer operador, pida a una persona cualificada que le instruya. Los niños y jóvenes menores de 18 años no deben utilizar el aparato. Si un joven mayor de 16 años está siendo entrenado por un especialista bajo supervisión, está exento de la prohibición. Preste o entregue el aparato sólo a personas familiarizadas con su manejo. Suministre también el manual de instrucciones. El personal de explotación es responsable ante terceros. Mantenga alejados a otras personas y animales domésticos cuando utilice el aparato. Las distracciones pueden hacerle perder el control del dispositivo.
- No modifique nunca el aparato ni sus dispositivos de mando y seguridad, ni los inutilice. Las modificaciones en el aparato y los cambios en el equipo de funcionamiento y seguridad ponen en peligro su seguridad y pueden causar daños en el aparato.
- Esté atento y realice todo el trabajo con calma y cuidado. No trabaje nunca cuando esté cansado o bajo los efectos del alcohol, drogas, medicamentos u otras sustancias que puedan alterar tus sentidos.
- Preste especial atención a su estado al final de la jornada laboral. Un momento de descuido al utilizar el aparato puede provocar lesiones graves.
- Mantenga limpia su zona de trabajo. Despeje el lugar de trabajo de obstáculos. Asegúrese de que el lugar de trabajo esté adecuadamente iluminado. Los lugares de trabajo desordenados y mal iluminados aumentan el riesgo de lesiones.
- Antes de cada uso, compruebe si el aparato presenta defectos evidentes y reconocibles desde el exterior.
- No lleve joyas como anillos, corbatas, cadenas, relojes, etc. cuando manipule el aparato. Recójase el pelo largo o póngase una gorra protectora.
- Llevar ropa y guantes de protección adecuados, así como calzado antideslizante.
- Asegure el aparato para que no se caiga de la mesa o de la encimera.

- No utilice accesorios o piezas de repuesto que no hayan sido recomendados por el fabricante. Podrían suponer un peligro para el usuario o causar daños en el aparato y provocar lesiones personales.
- No exponga nunca el aparato a la lluvia, la nieve, la humedad o el aire

Después de la entrega



Conserve el embalaje de su aparato.

**Es posible que necesite el embalaje para guardarlo durante el periodo de garantía.
En caso de daños, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.**

- Retire completamente todo el material de embalaje del aparato antes de instalarlo.
- Si se deshace del embalaje, respete la normativa vigente en su país.
- Recicle los materiales de embalaje reutilizables.
- Compruebe que el aparato y los accesorios están completos.
- Si faltan piezas, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
- Tenga a mano su número de cliente, número de recibo y número de pedido.

Descripción del dispositivo

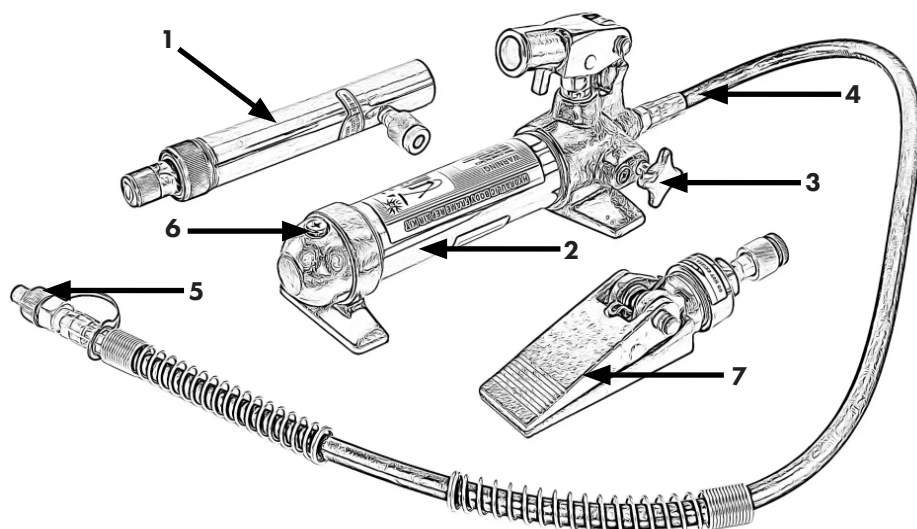


Fig. 1

Leyenda Figura 1	
1.	Cilindro de presión hidráulica
2.	Bomba hidráulica manual
3.	Válvula de cierre/válvula de drenaje
4.	Manguera hidráulica
5.	Acoplamiento de manguera
6.	Válvula de purga (tapón de llenado de aceite)
7.	Esparcidor

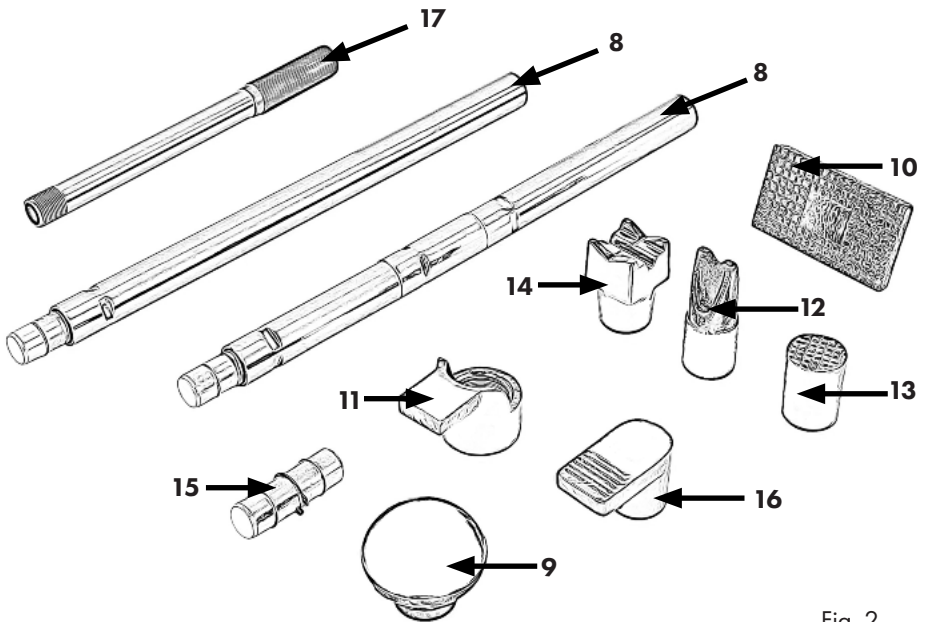


Fig. 2

Leyenda Figura 2

8. Tubo de extensión

9. Cabeza de goma

10. Placa base

11. Pieza final de prensa

12. Pieza base en forma de V

13. Contraportada dentada

14. Cabeza de cuña



15. Clavija de conexión

16. Pieza final del pistón

17. Barra de mano

Montaje

- Conecte el cilindro hidráulico con la manguera y la unidad de bombeo. Asegúrese de haber apretado bien los acoplamientos antes de empezar a bombear.

	 ATENCIÓN
	Compruebe el producto antes de cada uso. No utilice el producto si descubre en él piezas dobladas, rotas, con fugas, dañadas o sospechosas.

Antes de la operación

Podría entrar aire en el sistema hidráulico durante el transporte y el funcionamiento. Para liberar el aire, sujete firmemente la bomba y coloque la válvula de drenaje en posición vertical, ábrala para liberar el aire. Abra la válvula del conducto de aceite y bombee varias veces. Cierre la válvula de drenaje y la válvula del conducto de aceite.

Gire la válvula de purga en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión y en el sentido contrario para liberarla.

La bomba manual puede utilizarse en posición horizontal o vertical. En posición vertical, asegúrese de que la unidad de bombeo apunta hacia abajo. En posición horizontal, el extremo de la manguera debe estar dirigido hacia abajo.

Operación

1. Gire la válvula de vaciado en el sentido de las agujas del reloj para cerrarla.
2. Utilice la bomba manual hasta que la prensa esté en contacto con la pieza de trabajo.
3. Continúe bombeando lenta y cuidadosamente hasta obtener el resultado deseado.
4. Abra lentamente la válvula de vaciado en sentido antihorario.



La velocidad de descarga puede ajustarse infinitamente girando.

5. Retire el cilindro de prensado.

Mantenimiento

- No limpie nunca el aparato con productos de limpieza agresivos o disolventes.
- Lubrique regularmente todas las piezas móviles.
- Limpie el aparato sólo con un paño húmedo.
- Guarde siempre el aparato en un lugar seco y limpio.
- Utilice únicamente aceite hidráulico.



Nunca utilice otros fluidos como sustitutos del aceite hidráulico.

Cambio de aceite

1. En primer lugar, retire el tornillo de aceite (6) y la tuerca del depósito de aceite. Tenga preparado un recipiente adecuado para recoger el aceite usado escurrido. Gire el aparato para que el aceite pueda salir completamente del depósito. (Fig. 1)
2. Limpie a fondo las superficies de sellado del depósito de aceite, el tornillo y la válvula para asegurarse de que no quedan impurezas en el sistema.
3. Gire el aparato de modo que el depósito de aceite quede hacia arriba y cierre la válvula de cierre (3).
4. Ahora llene el depósito con aceite hidráulico estándar hasta que el aceite rebose ligeramente. Atención: Utilice únicamente aceite hidráulico. No utilice nunca aceite de alta viscosidad, como aceite de motor, aceite de frenos o aceites esenciales, ya que podrían dañar el sistema.
5. Cierre la válvula de cierre y vaciado (3) y bombee con cuidado la varilla manual (posición 17) hacia arriba para crear una ligera presión. Abra la válvula de cierre y vaciado y presione el pistón del cilindro de elevación completamente hacia abajo. Repita este proceso 2-3 veces para eliminar completamente el aire atrapado en el sistema.
6. Después de purgar, puede volver a rellenar el aceite, la cantidad correcta es justo antes de que se agote.
7. Una vez que se han eliminado todas las burbujas de aire y el sistema funciona sin problemas, el cambio de aceite está completo.



No mezcle nunca aceite con residuos generales. El aceite usado debe eliminarse de acuerdo con la normativa aplicable del país en el que los residuos vayan a ser. Se acciona el dispositivo.

Solución de problemas

Cuadro 1

Error/fallo	Posible causa	Solución
El pistón del cilindro no se levanta.	La válvula de drenaje está abierta.	Cierre la válvula de drenaje.
	La bola de la válvula de drenaje se ha agarrotado.	Afloje y limpie la bola de la válvula de desagüe.
	La manguera hidráulica no está conectada correctamente.	Conecte correctamente la manguera hidráulica.
El pistón de la bomba baja automáticamente tras el proceso de bombeo.	La válvula de drenaje no está bien cerrada	Cierre la válvula de drenaje.
	La bola de la válvula de drenaje se ha agarrotado.	Afloje y limpie la bola de la válvula de desagüe.

Datos técnicos

Modelo	SC3-RS4
Max. Altura de elevación	120 mm
Fuerza de elevación	4t
Capacidad de aceite	aprox. 350 ml
Peso	15,5 kg

Modelo	SC3-RS10
Max. Altura de elevación	135 mm
Fuerza de elevación	10t
Capacidad de aceite	aprox. 500 ml
Peso	33 kg

Piezas de recambio

Encontrará las piezas de recambio más populares en nuestra página web, en la categoría "Piezas de recambio":

<https://www.rocket-tools.es/Repuestos/?mpn=SC3-RS4>

<https://www.rocket-tools.es/Repuestos/?mpn=SC3-RS10>

Eliminación de residuos

Deshágase de su antiguo aparato al final de su vida útil de acuerdo con la normativa nacional. Al desechar el aparato, respete la normativa vigente en su país y municipio.



⚠ VORSICHT

Inutilice el dispositivo antes de desecharlo para evitar el uso indebido y los riesgos asociados



No tire nunca el aparato a la basura doméstica.

Servicio

Rocket Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlín, Alemania.

Correo electrónico service@rocket-tools.es

Página web: www.rocket-tools.es

Teléfono: +49 (0) 30692061870

Garantía

Toda la información y las indicaciones de este manual de instrucciones se han recopilado de acuerdo con la normativa vigente y el estado actual del desarrollo técnico, así como con nuestros conocimientos y experiencia de muchos años. Las traducciones de las instrucciones de uso se han elaborado según nuestro leal saber y entender.

Vertes concede una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra de conformidad con las disposiciones legales.

La prueba de compra es obligatoria para reclamar la garantía.

Vertes no aceptará ninguna garantía para dispositivos cuyo número de serie haya sido falsificado, alterado o eliminado.

No existen derechos de garantía para:

- Daños debidos a un uso inadecuado,
- Daños debidos a influencias externas, piezas de desgaste,
- Cambios no autorizados.

Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Rocket-Tools. Tenga a mano la descripción del artículo, el número de cliente y el número de factura.

Declaración de conformidad de la UE

Por la presente declaramos,
Rocket Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlín,

que los aparatos descritos a continuación cumplen los requisitos básicos de seguridad y salud pertinentes de las directivas de la CE debido a su diseño y construcción y en las versiones comercializadas por nosotros. Esta declaración perderá su validez si los dispositivos se modifican sin nuestro acuerdo.

Designación de los dispositivos: SC3-RS4
SC3-RS10

Directivas CE pertinentes: 2006/42/ES

Normas aplicadas: EN 16092-1:2019-08
EN 12100:2011-03

Lugar, fecha: Berlín, 30 de octubre de 2024

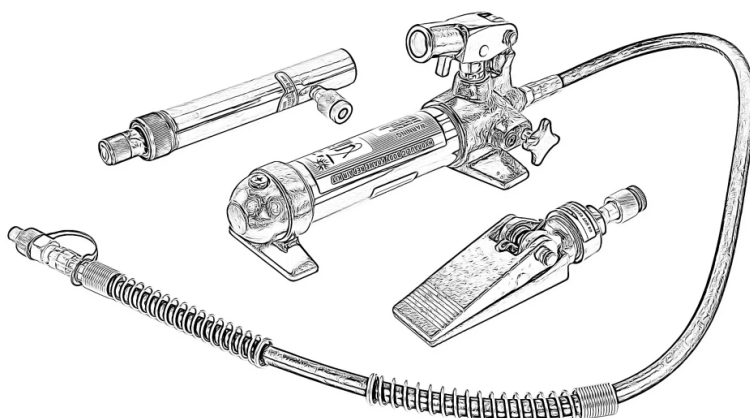
Datos del firmante:



Andreas Hebestreit
Director General

 **EBERTH**
HYDRAULISCHE
RICHTSET

4T/ 10T



GEbruIKSAANWIJZING

SC3-RS4
SC3-RS10

DE EN FR IT ES **NL** PL SE

Inhoudsopgave	2
Omvang van de levering	3
Beoogd gebruik	4
Overblijvende risico's	4
Uitleg van symbolen	5
Waarschuwingen:	5
Verplichte en verbodsborden:	5
Symbolen en illustraties:	5
Veiligheidsinstructies	6
Na levering	7
Beschrijving apparaat	8
Montage	10
Voor gebruik	10
Operatie	10
Onderhoud	11
Olie verversen	11
Problemen oplossen	12
Technische gegevens	12
Onderdelen	13
Afvalverwijdering	13
Service	13
Garantie	14
EU-conformiteitsverklaring	15
Opmerkingen	16



Lees altijd de gebruiksaanwijzing door.

De gebruiker moet de bedieningsinstructies lezen en begrijpen om veilig gebruik te garanderen. Zelfs gebruikers met ervaring met het apparaat moeten de #gebruiksaanwijzing lezen en begrijpen.

Onvoldoende geïnformeerde operators kunnen zichzelf en anderen in gevaar brengen door onjuist gebruik. Bewaar de gebruiksaanwijzing binnen handbereik.

Het bedienings-, onderhouds- en schoonmaakpersoneel moet de bedieningsinstructies lezen.

Als het apparaat wordt doorgegeven aan een derde partij, overhandig dan ook de gebruiksaanwijzing.

Omvang van de levering

De laatste technische wijzigingen kunnen afwijken van de hier beschreven uitleg en informatie afwijken van de illustraties.

De levering omvat:

- 1x EBERTH SC3-RS4 of SC3-RS10 hydraulische nivelleerset
- 1x gebruiksaanwijzing

Beoogd gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het rechtmaken of verwijderen van deuken uit carrossiedelen. Het is niet geschikt voor de industriële verwerking van onderdelen. Elk ander gebruik van het apparaat wordt als onjuist beschouwd en valt uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker.

Overblijvende risico's

Zelfs als alle relevante veiligheidsvoorschriften en het door de fabrikant gespecificeerde beoogde gebruik worden nageleefd, kunnen er risico's ontstaan door het ontwerp dat wordt bepaald door het beoogde gebruik.

Als de veiligheidsvoorschriften, het beoogde gebruik en alle instructies in de gebruiksaanwijzing worden opgevolgd, kunnen de risico's tot een minimum worden beperkt worden.

Uitleg van symbolen

Belangrijke veiligheidsinformatie en informatie over het apparaat vindt u in deze gebruiksaanwijzing gelabeld met borden. Volg de instructies om persoonlijk letsel en schade aan eigendommen te voorkomen om te voorkomen dat.

Waarschuwingen:



Dit symbool geeft gevaarlijke situaties aan die kunnen leiden tot lichte verwondingen of schade, storingen en vernieling van het apparaat.



Waarschuwing voor algemeen gevaar. Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan leiden tot de dood.



Waarschuwing voor beknellingsgevaar. Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan leiden tot de dood.

Verplichte en verbodsborden:



Gebruik beschermende handschoenen.

Symbolen en illustraties:



Lees alsjeblieft!
Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik.



Tip! Dit symbool benadrukt tips en informatie die in acht moeten worden genomen voor een efficiënte en probleemloze werking van het apparaat.

Veiligheidsinstructies



Neem de veiligheids- en waarschuwingsberichten op het apparaat in acht en volg de instructies op! Naast de instructies in deze gebruiksaanwijzing moeten de algemene veiligheids- en ongevalpreventievoorschriften van de wetgever in acht worden genomen

Algemeen

- Gebruik het apparaat in overeenstemming met deze instructies. Houd rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren activiteit. Gebruik van het apparaat voor andere toepassingen dan waarvoor het bedoeld is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- Laat je als eerste operator instrueren door een gekwalificeerd persoon. Kinderen en jongeren onder de 18 mogen het apparaat niet gebruiken. Als een jongere ouder dan 16 jaar onder toezicht wordt getraind door een specialist, is hij/zij vrijgesteld van het verbod. Leen of geef het apparaat alleen uit aan personen die vertrouwd zijn met de bediening ervan. Lever ook de gebruiksaanwijzing mee. Het bedienend personeel is verantwoordelijk tegenover derden. Houd andere mensen en huisdieren uit de buurt wanneer u het apparaat gebruikt. Afleiding kan ervoor zorgen dat je de controle over het apparaat verliest.
- Breng nooit wijzigingen aan het apparaat en zijn bedienings- en veiligheidsapparatuur aan en maak de bedienings- en veiligheidsapparatuur nooit onbruikbaar. Wijzigingen aan het apparaat en veranderingen aan de bedienings- en veiligheidsuitrusting brengen uw veiligheid in gevaar en kunnen schade aan het apparaat veroorzaken.
- Wees aandachtig en voer alle werkzaamheden rustig en zorgvuldig uit. Werk nooit als je moe bent of onder invloed van alcohol, drugs, medicijnen of andere stoffen die je zintuigen kunnen aantasten.
- Let vooral op je conditie aan het einde van de werktijd. Een moment van onachtzaamheid bij het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
- Houd je werkgebied schoon. Maak de werkplek vrij van obstakels. Zorg ervoor dat de werkplek voldoende verlicht is. Onopgeruimde en slecht verlichte werkplekken verhogen het risico op letsel.
- Controleer het apparaat voor elk gebruik op uiterlijk herkenbare, zichtbare defecten.
- Draag nooit sieraden zoals ringen, stropdassen, kettingen of horloges etc. wanneer u het apparaat hanteert. Bind lang haar vast of draag een beschermkap.
- Draag geschikte beschermende kleding en handschoenen en antislipschoeisel.
- Beveilig het apparaat tegen vallen van tafels of werkbladen.

- Gebruik geen accessoires of reserveonderdelen die niet zijn aanbevolen door de fabrikant. Deze kunnen een gevaar vormen voor de gebruiker of schade veroorzaken aan het apparaat en leiden tot persoonlijk letsel.
- Stel het apparaat nooit bloot aan regen, sneeuw, vocht of nattigheid

Na levering



Bewaar de verpakking van je apparaat.

U hebt de verpakking mogelijk nodig voor opslag tijdens de garantieperiode.

Neem in geval van schade contact op met onze klantenservice.

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het apparaat voordat u het opstelt.
- Als u de verpakking weggooit, houd u dan aan de regelgeving die in uw land van toepassing is.
- Recycle herbruikbare verpakkingsmaterialen.
- Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn.
- Als er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze klantenservice.
- Houd je klantnummer, bonnummer en bestelnummer bij de hand.

Beschrijving apparaat

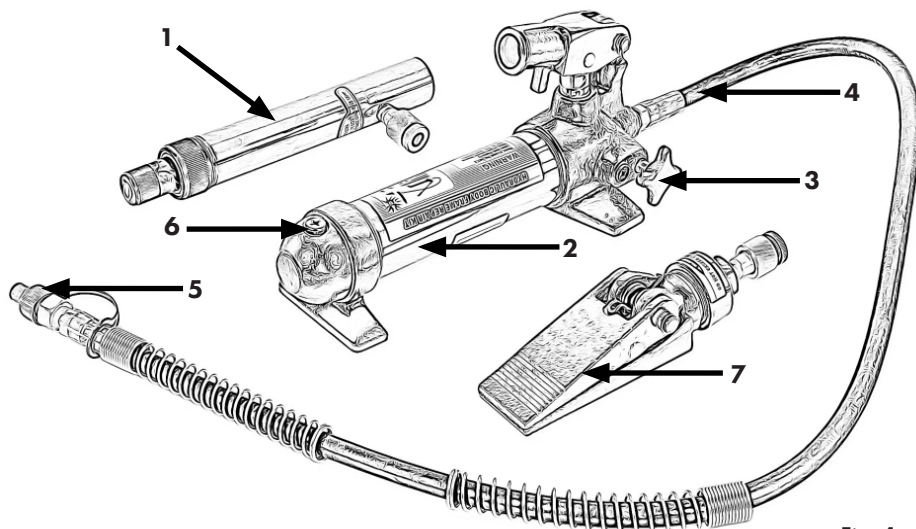


Fig. 1

Legenda Figuur 1	
1.	Hydraulische drukcilinder
2.	Hydraulische handpomp
3.	Afsluiter/aftapkraan
4.	Hydraulische slang
5.	Slangkoppeling
6.	Ontluchtingsventiel (olievulplug)
7.	Strooier

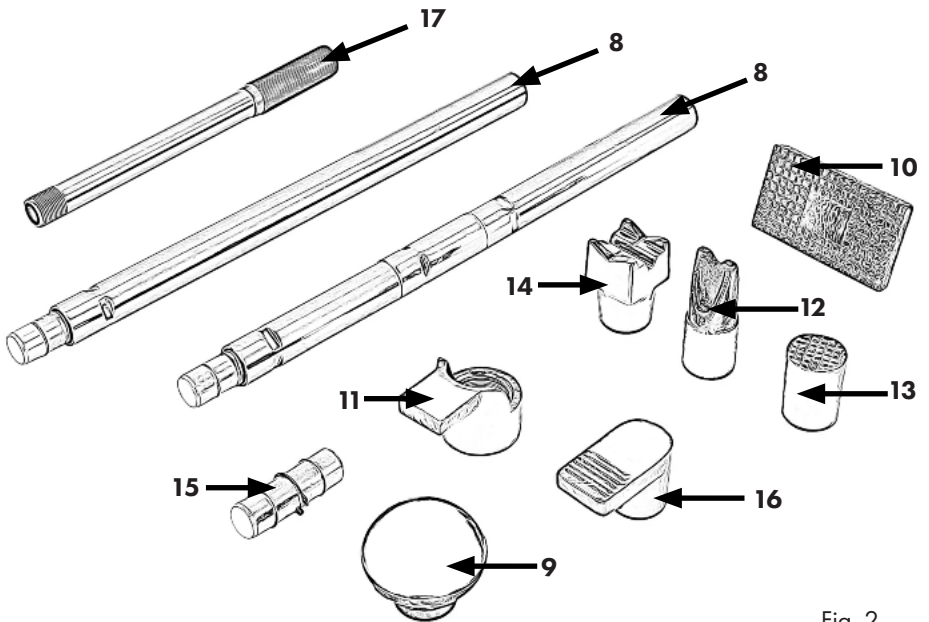


Fig. 2

Legenda Figuur 2	
8.	Verlengbuis
9.	Rubberen kop
10.	Grondplaat
11.	Pers eindstuk
12.	V-vormig basisstuk
13.	Getande achterkant
14.	Wigkop
15.	Stekker
16.	Zuiger eindstuk
17.	Handbalk

Montage

- Verbind de hydraulische cilinder met de slang en de pompeenheid. Zorg ervoor dat je de koppelingen stevig hebt aangedraaid voordat je begint met pompen.

	CAUTION
	Controleer het product voor elk gebruik. Gebruik het product niet als u gebogen, gebroken, lekkende, beschadigde of verdachte onderdelen aantreft.

Voor gebruik

Tijdens transport en gebruik kan er lucht in het hydraulische systeem komen. Om de lucht te laten ontsnappen, houdt u de pomp stevig vast en brengt u de aftapkraan rechtop. Open de klep van de olieleiding en pomp enkele keren. Sluit de aftapkraan en de olie kraan.

Draai de aftapkraan rechtsom om druk op te bouwen en linksom om druk af te laten.

De handpomp kan horizontaal of verticaal worden gebruikt.

Zorg ervoor dat de pompeenheid in verticale stand naar beneden wijst. In horizontale positie moet het uiteinde van de slang naar beneden gericht zijn.

Operatie

1. Draai de aftapkraan rechtsom om hem te sluiten.
2. Gebruik de handpomp totdat de pers contact maakt met het werkstuk.
3. Blijf langzaam en voorzichtig pompen tot het gewenste resultaat is bereikt.
4. Draai de aftapkraan langzaam linksom open.



De afvoersnelheid kan traploos worden aangepast door te draaien.

5. Verwijder de perscilinder.

Onderhoud

- Reinig het apparaat nooit met agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen.
- Smeer alle bewegende onderdelen regelmatig.
- Reinig het apparaat alleen met een vochtige doek.
- Bewaar het apparaat altijd op een droge en schone plaats.
- Gebruik alleen hydraulische olie.



Gebruik nooit andere vloeistoffen ter vervanging van hydraulische olie.

Olie verversen

1. Verwijder eerst de olieschroef (6) en de moer op het oliereservoir. Zet een geschikte bak klaar om de afgetapte afgewerkte olie in op te vangen. Draai het apparaat zodat de olie volledig uit het reservoir kan lopen. (Fig. 1)
2. Reinig de afdichtingsvlakken van het oliereservoir, de schroef en het ventiel grondig om ervoor te zorgen dat er geen verontreinigingen in het systeem achterblijven.
3. Draai het apparaat zodat het oliereservoir naar boven wijst en sluit de afsluiter (3).
4. Vul nu het reservoir met standaard hydraulische olie totdat de olie iets overloopt.
Attentie: Gebruik alleen hydraulische olie. Gebruik nooit olie met een hoge viscositeit, zoals motorolie, remolie of etherische oliën, omdat deze het systeem kunnen beschadigen.
5. Sluit de stop- en aftapkraan (3) en pomp de handstang (positie 17) voorzichtig omhoog om lichte druk op te bouwen.
Open de stop- en aftapkraan en duw de zuiger van de hefcilinder volledig naar beneden.
Herhaal dit proces 2-3 keer om de ingesloten lucht volledig uit het systeem te verwijderen.
6. Na het ontluichten kun je de olie weer bijvullen, de juiste hoeveelheid is net voordat de olie op is.
7. Zodra alle luchtballen zijn verwijderd en het systeem soepel werkt, is het verversen van de olie voltooid.



Meng olie nooit met restafval! Afgewerkte olie moet worden afgevoerd volgens de geldende voorschriften van het land waarin het afval moet worden verwerkt. Apparaat wordt bediend

Problemen oplossen

Tabel 1

Fout/fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Cilinderzuiger gaat niet omhoog.	De aftapkraan staat open.	Sluit de aftapkraan.
	De kogel van de aftapkraan is vastgelopen.	Maak de kogel van de aftapkraan los en reinig hem.
	De hydraulische slang is niet goed aangesloten.	Sluit de hydraulische slang goed aan.
De pompzuiger daalt automatisch na het pomp-proces.	De aftapkraan is niet goed gesloten	Sluit de aftapkraan.
	De kogel van de aftapkraan is vastgelopen.	Maak de kogel van de aftapkraan los en reinig hem.

Technische gegevens

Model	SC3-RS4
Max. Hefhoogte	120 mm
Hefkracht	4t
Oliecapaciteit	ongeveer 350 ml
Gewicht	15,5 kg

Model	SC3-RS10
Max. Hefhoogte	135 mm
Hefkracht	10t
Oliecapaciteit	ongeveer 500 ml
Gewicht	33 kg

Onderdelen

Populaire reserveonderdelen vind je op onze website in de categorie "Reserveonderdelen":

<https://www.rocket-tools.nl/reserveonderdelen/?mpn=SC3-RS4>

<https://www.rocket-tools.nl/reserveonderdelen/?mpn=SC3-RS10>

Afvalverwijdering

Gooi uw oude apparaat aan het einde van de levensduur weg in overeenstemming met de nationale voorschriften. Neem bij het weggooien van het apparaat de voorschriften in acht die gelden in uw land en gemeente.



CAUTION

Maak uw apparaat onbruikbaar voordat u het weggooit om misbruik en de bijbehorende risico's te voorkomen



Gooi het apparaat nooit weg met het huishoudelijk afval.

Service

Rocket Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlijn, Duitsland.

E-mail: service@rocket-tools.nl

Website: www.rocket-tools.nl

Garantie

Alle informatie en instructies in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld in overeenstemming met de geldende voorschriften en de huidige stand van de technische ontwikkeling, alsmede onze jarenlange kennis en ervaring. De vertalingen van de bedieningsinstructies zijn naar beste weten opgesteld.

Vertes geeft een garantie van 24 maanden vanaf de datum van aankoop in overeenstemming met de wettelijke bepalingen.

Een aankoopbewijs is verplicht voor garantieclaims.

Vertes aanvaardt geen garantie voor apparaten waarvan het serienummer vervalst, gewijzigd of verwijderd is.

Garantieclaims bestaan niet voor:

- Schade door onjuist gebruik,
- Schade door invloeden van buitenaf, slijtageonderdelen,
- Ongeoorloofde wijzigingen.

Als je vragen hebt, kun je contact opnemen met de klantenservice van Rocket-Tools. Houd de artikelomschrijving, het klantnummer en het factuurnummer bij de hand.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij,
Rocket Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlijn,

dat de hieronder beschreven apparaten voldoen aan de relevante, fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-richtlijnen op grond van hun ontwerp en constructie en in de door ons op de markt gebrachte versies. Deze verklaring verliest haar geldigheid als de apparaten zonder onze toestemming worden gewijzigd.

Benaming van de apparaten: SC3-RS4
SC3-RS10

Relevante EG-richtlijnen: 2006/42/NL

Toegepaste normen: EN 16092-1:2019-08
EN 12100:2011-03

Plaats, datum: Berlijn, 30 oktober 2024

Gegevens van de ondertekenaar: *Andreas Hebestreit*

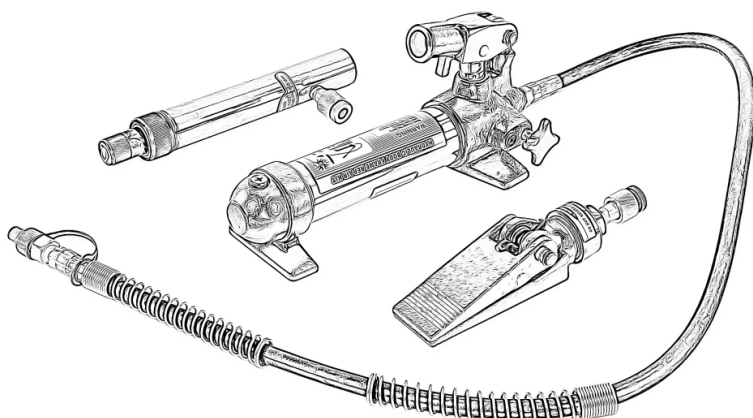


Andreas Hebestreit
Algemeen directeur



HYDRAULICZNY ZESTAW DO PROSTOWANIA

4T/10T



INSTRUKCJA OBSŁUGI

SC3-RS4
SC3-RS10

DE EN FR IT ES NL **PL** SE

Spis treści.....	2
Zakres dostawy.....	3
Przeznaczenie.....	4
Ryzyko rezydualne.....	4
Wyjaśnienie symboli.....	5
Ostrzeżenia:.....	5
Znaki nakazu i zakazu:.....	5
Symbole i ilustracje:.....	5
Instrukcje bezpieczeństwa.....	6
Po dostawie.....	7
Opis urządzenia.....	8
Montaż.....	10
Przed rozpoczęciem pracy.....	10
Działanie.....	10
Konserwacja.....	11
Wymiana oleju.....	11
Rozwiązywanie problemów.....	12
Dane techniczne.....	12
Części zamienne.....	13
Usuwanie odpadów.....	13
Usługa.....	13
Gwarancja.....	14
Deklaracja zgodności UE.....	15
Uwagi.....	16



Zawsze należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

Operator musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi, aby zapewnić bezpieczną obsługę. Nawet operatorzy posiadający doświadczenie z urządzeniem muszą przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi.

Nieodpowiednio poinformowani operatorzy mogą stanowić zagrożenie dla siebie i innych poprzez niewłaściwe użytkowanie. Instrukcję obsługi należy przechowywać w łatwo dostępnym miejscu.

Personel obsługujący, konserwujący i czyszczący musi zapoznać się z instrukcją obsługi. Jeśli urządzenie jest przekazywane osobie trzeciej, należy również przekazać instrukcję obsługi.

Zakres dostawy

Najnowsze zmiany techniczne mogą różnić się od opisanych tutaj wyjaśnień i informacji odbiegając od ilustracji.

Zakres dostawy obejmuje:

- 1x EBERTH SC3-RS4 lub SC3-RS10 Hydrauliczny zestaw poziomujący
- 1x instrukcja obsługi

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do prostowania lub usuwania wgnieceń z części karoserii samochodowej. Nie nadaje się do przemysłowej obróbki części. Każde inne użycie urządzenia jest uważane za niewłaściwe i odbywa się na wyłączną odpowiedzialność użytkownika.

Ryzyko rezydualne

Nawet jeśli przestrzegane są wszystkie odpowiednie przepisy bezpieczeństwa i zamierzone zastosowanie określone przez producenta, mogą pojawić się zagrożenia wynikające z konstrukcji określonej przez zamierzone zastosowanie.

Jeśli przestrzegane są instrukcje bezpieczeństwa, przeznaczenie i wszystkie instrukcje opisane w instrukcji obsługi, można zminimalizować ryzyko stać się.

Wyjaśnienie symboli

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i urządzenia można znaleźć w niniejszej instrukcji obsługi oznaczone znakami. Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych unikać.

Ostrzeżenia:

 **UWAGA**

Ten symbol oznacza niebezpieczne sytuacje, które mogą prowadzić do drobnych obrażeń lub uszkodzeń, wadliwego działania i zniszczenia urządzenia.



Ostrzeżenie o ogólnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować śmierć.



Ostrzeżenie o niebezpieczeństwie zmiążdżenia. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować śmierć.

Znaki nakazu i zakazu:



Używać rękawic ochronnych.

Symbole i ilustracje:



Przeczytaj!
Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi.



Wskazówka! Symbol ten podkreśla wskazówki i informacje, których należy przestrzegać w celu zapewnienia wydajnej i bezawaryjnej pracy urządzenia.

Instrukcje bezpieczeństwa



Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń umieszczonych na urządzeniu oraz postępować zgodnie z instrukcjami! Oprócz wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać ogólnych przepisów bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom określonych przez ustawodawcę

Ogólne

- Z urządzenia należy korzystać zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Należy wziąć pod uwagę warunki pracy i wykonywane czynności. Używanie urządzenia do zastosowań innych niż te, do których jest przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Pierwszym operatorem powinien być wykwalifikowany instruktor. Dzieci i młodzież poniżej 18 roku życia nie mogą korzystać z urządzenia. Jeśli młoda osoba w wieku powyżej 16 lat jest szkolona przez specjalistę pod nadzorem, jest zwolniona z zakazu. Urządzenie należy wypożyczać lub przekazywać wyłącznie osobom zaznajomionym z jego obsługą. Prosimy również o dostarczenie instrukcji obsługi. Personel operacyjny jest odpowiedzialny przed stronami trzecimi. Podczas korzystania z urządzenia należy trzymać z dala od innych osób i zwierząt domowych. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- Nigdy nie należy modyfikować urządzenia ani jego wyposażenia obsługowego i zabezpieczającego ani czynić go bezużytecznym. Modyfikacje urządzenia oraz zmiany w wyposażeniu obsługowym i zabezpieczającym zagrażają bezpieczeństwu użytkownika i mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Bądź uważny i wykonuj wszystkie prace spokojnie i ostrożnie. Nigdy nie pracuj, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem alkoholu, narkotyków, leków lub innych substancji, które mogą osłabić Twoje zmysły.
- Zwróć szczególną uwagę na swój stan po zakończeniu godzin pracy. Chwila nieuwagi podczas korzystania z urządzenia może spowodować poważne obrażenia.
- Utrzymuj obszar roboczy w czystości. Oczyszć miejsce pracy z przeszkód. Upewnij się, że miejsce pracy jest odpowiednio oświetlone. Nieuporządkowane i słabo oświetlone miejsca pracy zwiększają ryzyko urazów.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych z zewnątrz, oczywistych usterek.
- Podczas obsługi urządzenia nie wolno nosić biżuterii, takiej jak pierścionki, krawaty, łańcuszki, zegarki itp. Długie włosy należy związać lub nosić czapkę ochronną.

- Należy nosić odpowiednią odzież ochronną i rękawice oraz obuwie antypoślizgowe.
- Zabezpieczyć urządzenie przed upadkiem ze stołu lub blatu.
- Nie używaj żadnych akcesoriów ani części zamiennych, które nie zostały zalecone przez producenta. Mogą one stanowić zagrożenie dla użytkownika lub spowodować uszkodzenie urządzenia i doprowadzić do obrażeń ciała.
- Nigdy nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu, śniegu, wilgoci lub wilgoci

Po dostawie

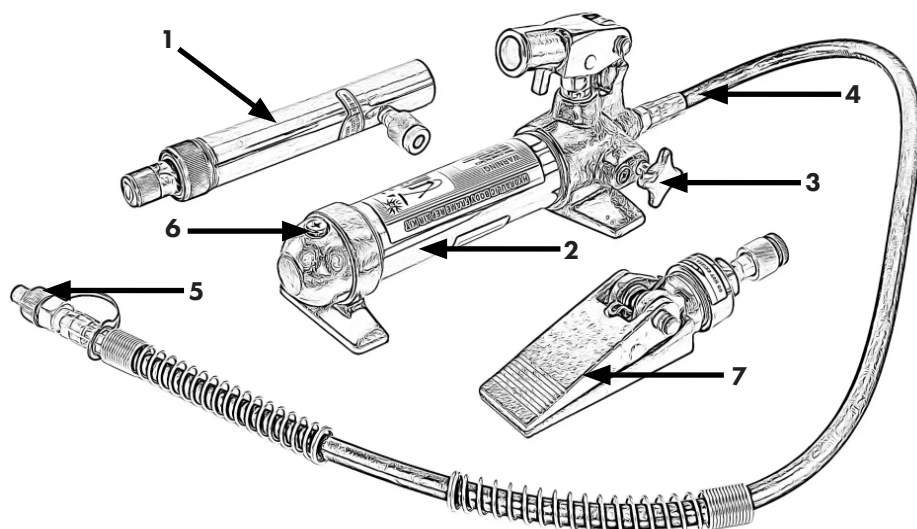


Należy zachować opakowanie urządzenia.

Opakowanie może być potrzebne do przechowywania w okresie gwarancyjnym. W przypadku uszkodzenia prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.

- Przed ustawieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego wszystkie materiały opakowaniowe.
- W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.
- Recykling opakowań wielokrotnego użytku.
- Sprawdź, czy urządzenie i akcesoria są kompletne.
- W przypadku braku części prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.
- Prosimy o przygotowanie numeru klienta, numeru paragonu i numeru zamówienia.

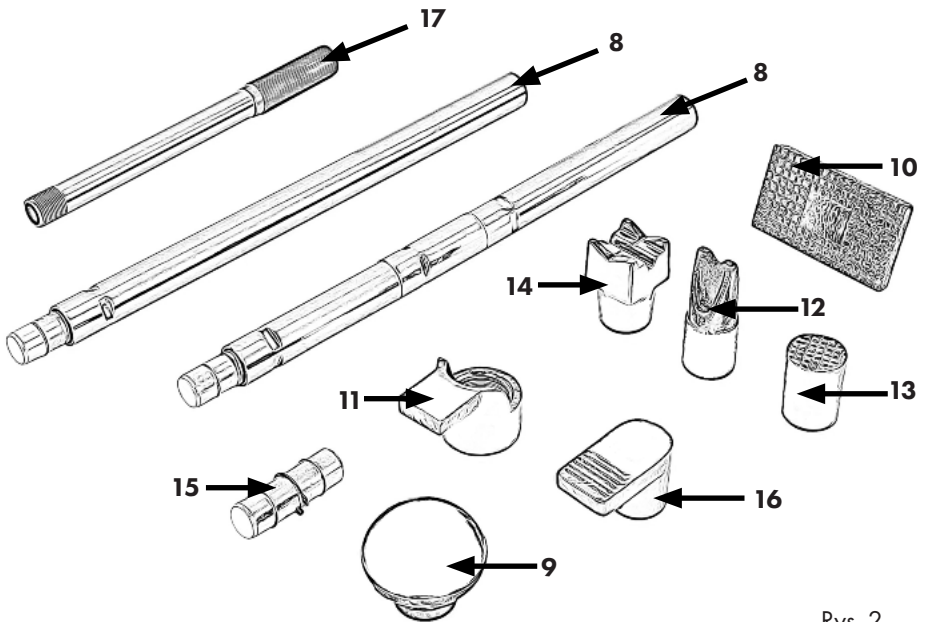
Opis urządzenia



Rys. 1

Legenda Rysunek 1

- | |
|--|
| 1. Hydrauliczny siłownik ciśnieniowy |
| 2. Hydrauliczna pompa ręczna |
| 3. Zawór odcinający/zawór spustowy |
| 4. Wąż hydrauliczny |
| 5. Złącze węża |
| 6. Zawór odpowietrzający (korek wlewu oleju) |
| 7. Rozrzutnik |




Rys. 2

Legenda Rysunek 2

- | | |
|-----|-------------------------------|
| 8. | Rura przedłużająca |
| 9. | Gumowa głowica |
| 10. | Płyta bazowa |
| 11. | Element końcowy prasy |
| 12. | Podstawa w kształcie litery V |
| 13. | Ząbkowana tylna okładka |
| 14. | Głowica klinowa |
| 15. | Wtyczka złączna |
| 16. | Końcówka tłoka |
| 17. | Pasek ręczny |

Montaż

- Podłącz siłownik hydrauliczny za pomocą węża i zespołu pompy. Przed rozpoczęciem pompowania należy upewnić się, że złącza zostały mocno dokręcone.

	⚠ UWAGA
	Sprawdź produkt przed każdym użyciem. Nie używaj produktu, jeśli zauważysz na nim wygięte, złamane, nieszczelne, uszkodzone lub podejrzone części.

Przed rozpoczęciem pracy

Powietrze może dostać się do układu hydraulicznego podczas transportu i eksploatacji. Aby spuścić powietrze, należy mocno przytrzymać pompę i ustawić zawór spustowy w pozycji pionowej, a następnie otworzyć go w celu spuszczenia powietrza. Otwórz zawór przewodu oleju i przepompuj kilka razy. Zamknij zawór spustowy i zawór przewodu oleju.

Przekręć zawór spustowy zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć ciśnienie i w lewo, aby je zmniejszyć.

Pompka ręczna może być używana w pozycji poziomej lub pionowej.

W pozycji pionowej należy upewnić się, że zespół pompy jest skierowany w dół. W pozycji poziomej koniec węża musi być skierowany w dół.

Działanie

1. Przekręć zawór spustowy w prawo, aby go zamknąć.
2. Używaj pompki ręcznej, aż prasa zetknie się z elementem obrabianym.
3. Kontynuuj pompowanie powoli i ostrożnie, aż do uzyskania pożądanego rezultatu.
4. Powoli otworzyć zawór spustowy w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



Prędkość wylotową można regulować bezstopniowo poprzez obracanie.

5. Wyjąć cylinder prasy.

Konserwacja

- Nigdy nie czyść urządzenia agresywnymi środkami czyszczącymi lub rozpuszczalnikami.
- Regularnie smaruj wszystkie ruchome części.
- Urządzenie należy czyścić wyłącznie wilgotną ściereczką.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w suchym i czystym miejscu.
- Używać wyłącznie oleju hydraulicznego.



Nigdy nie używaj innych płynów jako zamienników oleju hydraulicznego.

Wymiana oleju

1. Najpierw odkręć śrubę olejową (6) i nakrętkę na zbiorniku oleju. Przygotuj odpowiedni pojemnik do zbierania spuszczonego zużytego oleju. Obróć urządzenie tak, aby olej mógł całkowicie spłynąć ze zbiornika. (Rys. 1)
2. Dokładnie oczyść powierzchnie uszczelniające zbiornika oleju, śruby i zaworu, aby upewnić się, że w układzie nie pozostały żadne zanieczyszczenia.
3. Obróć urządzenie tak, aby zbiornik oleju był skierowany do góry i zamknij zawór odcinający (3).
4. Teraz napełnij zbiornik standardowym olejem hydraulicznym, aż olej nieco się przeleje. Uwaga: Używać wyłącznie oleju hydraulicznego. Nigdy nie używaj oleju o wysokiej lepkości, takiego jak olej silnikowy, olej hamulcowy lub olejki eteryczne, ponieważ mogą one uszkodzić system.
5. Zamknij zawór odcinający i spustowy (3) i ostrożnie pompuj drążek ręczny (pozycja 17) w górę, aby wytworzyć niewielkie ciśnienie. Otwórz zawór odcinający i spustowy i wcisnąć tłok siłownika podnoszącego całkowicie w dół. Powtórz ten proces 2-3 razy, aby całkowicie usunąć uwięzione powietrze z systemu.
6. Po odpowietrzeniu można ponownie uzupełnić olej, prawidłowa ilość jest tuż przed jego wyczerpaniem.
7. Gdy wszystkie pęcherzyki powietrza zostaną usunięte, a system działa płynnie, wymiana oleju jest zakończona.



Nigdy nie mieszaj oleju z odpadami ogólnymi! Zużyty olej należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązujące przepisy kraju, w którym odpady mają być Urządzenie jest obsługiwane

Rozwiązywanie problemów

Tabela 1

Błąd/usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Tłok cylindra nie podnosi się.	Zawór spustowy jest otwarty.	Zamknij zawór spustowy.
	Kula zaworu spustowego zatarła się.	Poluzuj i wyczyść kulę zaworu spustowego.
	Przewód hydrauliczny nie jest prawidłowo podłączony.	Podłącz prawidłowo wąż hydrauliczny.
Tłok pompy opuszcza się automatycznie po zakończeniu procesu pompowania.	Zawór spustowy nie jest prawidłowo zamknięty	Zamknij zawór spustowy.
	Kula zaworu spustowego zatarła się.	Poluzuj i wyczyść kulę zaworu spustowego.

Dane techniczne

Model	SC3-RS4
Maks. Wysokość podnoszenia	120 mm
Siła podnoszenia	4t
Pojemność oleju	ok. 350 ml
Waga	15,5 kg

Model	SC3-RS10
Maks. Wysokość podnoszenia	135 mm
Siła podnoszenia	10t
Pojemność oleju	ok. 500 ml
Waga	33 kg

Części zamienne

Popularne części zamienne można znaleźć na naszej stronie internetowej w kategorii "Części zamienne":

<https://www.rocket-tools.pl/czesci-zamienne/?mpn=SC3-RS4>

<https://www.rocket-tools.pl/czesci-zamienne/?mpn=SC3-RS10>

Usuwanie odpadów

Stare urządzenie należy zutylizować po zakończeniu jego eksploatacji zgodnie z przepisami krajowymi. Podczas utylizacji urządzenia należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju i gminie.



UWAGA

Przed utylizacją urządzenie należy uczynić bezużytecznym, aby zapobiec niewłaściwemu użyciu i związanym z tym zagrożeniom



Nigdy nie wyrzucaj urządzenia razem z odpadami domowymi.

Usługa

Rocket Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlin, Niemcy.

Email: service@rocket-tools.pl

Strona internetowa: www.rocket-tools.pl

Gwarancja

Wszystkie informacje i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały opracowane zgodnie z obowiązującymi przepisami i aktualnym stanem rozwoju technicznego, a także naszą wieloletnią wiedzą i doświadczeniem. Tłumaczenia instrukcji obsługi zostały przygotowane zgodnie z naszą najlepszą wiedzą.

Vertes udziela gwarancji na okres 24 miesiące od daty zakupu zgodnie z przepisami ustawowymi.

Dowód zakupu jest obowiązkowy w przypadku roszczeń gwarancyjnych.

Vertes nie udziela gwarancji na urządzenia, których numer seryjny został sfalszowany, zmieniony lub usunięty.

Roszczenia gwarancyjne nie przysługują:

- Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem,
- Uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi, części zużywające się,
- Nieautoryzowane zmiany.

W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z działem obsługi klienta Rocket-Tools. Prosimy o przygotowanie opisu artykułu, numeru klienta i numeru faktury.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy,
Rocket Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlin,

że opisane poniżej urządzenia są zgodne z odpowiednimi, podstawowymi wymogami bezpieczeństwa i ochrony zdrowia zawartymi w dyrektywach WE ze względu na ich projekt i konstrukcję oraz w wersjach wprowadzonych przez nas do obrotu. Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli urządzenia zostaną zmodyfikowane bez naszej zgody.

Oznaczenie urządzeń: SC3-RS4
SC3-RS10

Odpowiednie dyrektywy WE: 2006/42/EN

Stosowane standardy: EN 16092-1:2019-08
EN 12100:2011-03

Miejsce, data: Berlin, 30 października 2024 r

Szczegóły dotyczące sygnatariusza: *Andreas Hebestreit*



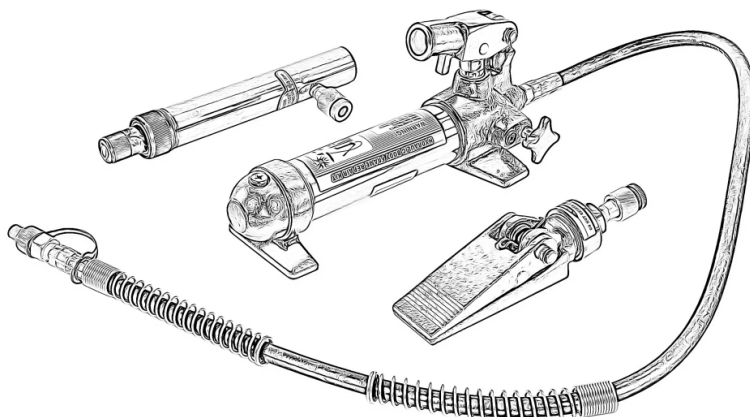
Andreas Hebestreit
Dyrektor zarządzający



EBERTH

HYDRAULISK RIKTVERKTYG

4T/ 10T



BRUKSANVISNING

SC3-RS4
SC3-RS10

DE EN FR IT ES NL PL **SE**

Innehållsförteckning

Innehållsförteckning.....	2
Leveransens omfattning.....	3
Avsedd användning.....	4
Kvarvarande risker.....	4
Förklaring av symboler.....	5
Varningar:.....	5
Skyltar om påbud och förbud:	5
Symboler och illustrationer:	5
Säkerhetsinstruktioner.....	6
Efter leverans.....	7
Beskrivning av enheten.....	8
Montering.....	10
Före drift.....	10
Drift	10
Underhåll.....	11
Oljebyte.....	11
Felsökning.....	12
Tekniska data.....	12
Reservdelar	13
Avfallshantering	13
Service.....	13
Garanti	14
EU-försäkran om överensstämmelse	15
Anteckningar	16



Läs alltid igenom bruksanvisningen.

Operatören måste läsa och förstå bruksanvisningen för att garantera säker hantering. Även operatörer som har erfarenhet av apparaten måste läsa och förstå # bruksanvisningen.

Otillräckligt informerade operatörer kan utsätta sig själva och andra för fara genom felaktig användning. Förvara bruksanvisningen lättillgängligt.

Drift-, underhålls- och rengöringspersonal måste läsa bruksanvisningen.

Om apparaten lämnas vidare till tredje part ska även bruksanvisningen överlämnas.

Leveransens omfattning

De senaste tekniska förändringarna kan skilja sig från de förklaringar och den information som beskrivs här avvika från illustrationerna.

Omfattningen av leveransen inkluderar:

- 1x EBERTH SC3-RS4 eller SC3-RS10 Hydraulisk nivelleringsatts
- 1x bruksanvisning

Avsedd användning

Enheten är uteslutande avsedd för att räta ut eller ta bort bucklor från karosdelar. Den är inte lämplig för industriell bearbetning av delar. All annan användning av apparaten betraktas som felaktig och är helt och hållet operatörens ansvar.

Kvarvarande risker

Även om alla relevanta säkerhetsbestämmelser och den avsedda användning som anges av tillverkaren följs, kan risker uppstå på grund av den konstruktion som bestäms av den avsedda användningen.

Om säkerhetsanvisningarna, den avsedda användningen och alla anvisningar i bruksanvisningen följs kan riskerna minimeras bli.

Förklaring av symboler

Viktig säkerhets- och apparatrelaterad information finns i denna bruksanvisning märkta med tecken. Följ anvisningarna för att undvika person- och egendomsskador för att undvika

Varningar:

FÖRSIKTIGHET

Denna symbol indikerar farliga situationer som kan leda till mindre personskador eller skador, funktionsstörningar och förstörelse av apparaten.



Varning för allmän fara. Underlåtenhet att följa denna varning kan leda till dödsfall.



Varning för klämrisk. Underlåtenhet att följa denna varning kan leda till dödsfall.

Skyltar om påbud och förbud:



Använd skyddshandskar.

Symboler och illustrationer:



Vänligen läs!
Läs bruksanvisningen före användning.



Tips! Denna symbol markerar tips och information som måste följas för att apparaten ska fungera effektivt och utan problem.

Säkerhetsinstruktioner



Beakta säkerhets- och varningstexterna på apparaten och följ anvisningarna! Förutom anvisningarna i denna bruksanvisning måste lagstiftarens allmänna säkerhets- och olycksförebyggande bestämmelser följas

Allmänt

- Använd apparaten i enlighet med dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och den verksamhet som ska bedrivas. Om apparaten används för andra ändamål än de för vilka den är avsedd kan det leda till farliga situationer.
- Som första operatör ska du låta en kvalificerad person instruera dig. Barn och ungdomar under 18 år får inte använda apparaten. Om en ung person över 16 år utbildas av en specialist under överinseende är han/hon undantagen från förbudet. Låna endast ut eller ge apparaten till personer som är förtrogna med dess hantering. Vänligen bifoga även bruksanvisningen. Driftspersonalen är ansvarig gentemot tredje part. Håll andra personer och husdjur borta när du använder apparaten. Distraktioner kan leda till att du tappar kontrollen över enheten.
- Gör aldrig några ändringar på apparaten och dess drifts- och säkerhetsanordningar eller gör drifts- och säkerhetsanordningarna obrukbara. Modifieringar av apparaten och ändringar av drifts- och säkerhetsanordningarna äventyrar din säkerhet och kan leda till skador på apparaten.
- Var uppmärksam och utför allt arbete lugnt och försiktigt. Arbeta aldrig när du är trött eller påverkad av alkohol, droger, mediciner eller andra ämnen som kan försämra dina sinnen.
- Var särskilt uppmärksam på ditt tillstånd i slutet av arbetstiden. Ett ögonblicks oaksamhet vid användning av apparaten kan leda till allvarliga skador.
- Håll ditt arbetsområde rent. Rensa arbetsplatsen från hinder. Se till att arbetsplatsen är tillräckligt upplyst. Stökiga och dåligt upplysta arbetsplatser ökar risken för skador.
- Kontrollera apparaten före varje användningstillfälle med avseende på yttre, uppenbara defekter.
- Bär aldrig smycken som ringar, slipsar, kedjor, klockor etc. när du hanterar apparaten. Sätt upp långt hår eller bär en skyddande mössa.
- Använd lämpliga skyddskläder och handskar samt halkfria skor.
- Säkra apparaten så att den inte faller ner från bord eller bänkskivor.
- Använd inte tillbehör eller reservdelar som inte har rekommenderats av tillverkaren.

Dessa kan utgöra en fara för användaren eller orsaka skador på apparaten och leda till personskador.

- Utsätt aldrig enheten för regn, snö, fukt eller väta

Efter leverans



Behåll förpackningen till din enhet.

**Du kan behöva förpackningen för förvaring under garantitiden.
I händelse av skada, vänligen kontakta vår kundtjänst.**

- Ta bort allt förpackningsmaterial helt från apparaten innan du ställer upp den.
- Om du kasserar förpackningen ska du följa de bestämmelser som gäller i ditt land.
- Återvinn återanvändbara förpackningsmaterial.
- Kontrollera att apparaten och tillbehören är kompletta.
- Om delar saknas, vänligen kontakta vår kundtjänst.
- Vänligen ha ditt kundnummer, kvittonummer och ordernummer redo.

Beskrivning av enheten

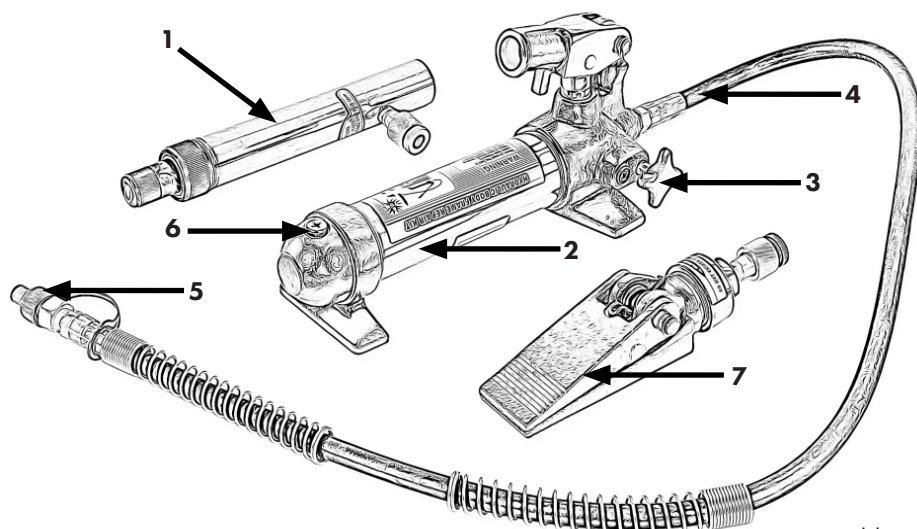


Bild 1

Teckenförklaring Figur 1	
1.	Hydraulisk tryckcylinder
2.	Hydraulisk handpump
3.	Stoppventil/avtappningsventil
4.	Hydraulslang
5.	Koppling för slang
6.	Avluftningsventil (oljapåfyllningsplugg)
7.	Spridare

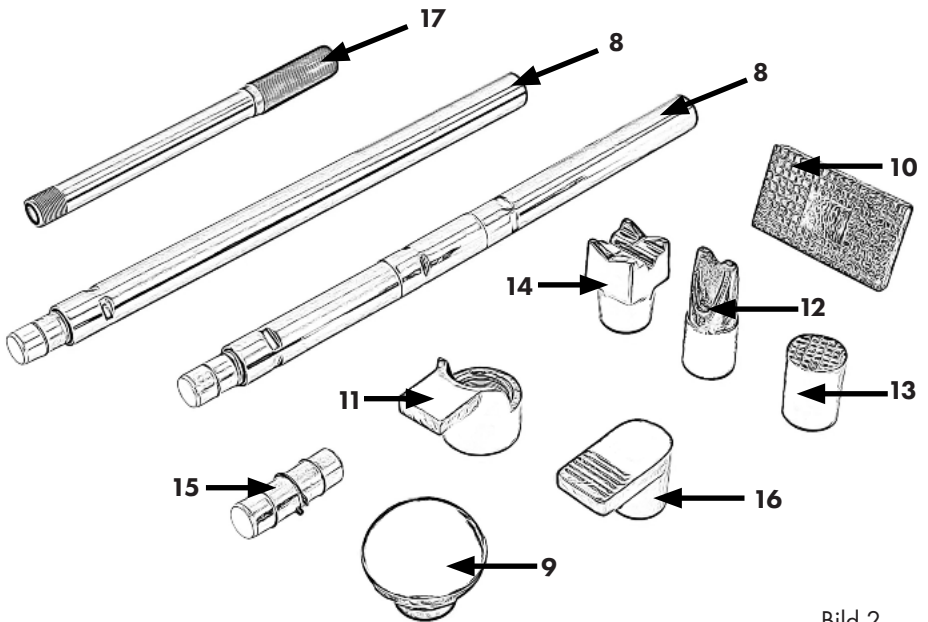


Bild 2

Teckenförklaring Figur 2

- | | |
|-----|--------------------|
| 8. | Förlängningsrör |
| 9. | Gummihuvud |
| 10. | Basplatta |
| 11. | Pressa slutstycke |
| 12. | V-formad basdel |
| 13. | Tandad bakre pärm |
| 14. | Kilformat huvud |
| 15. | Anslutningskontakt |
| 16. | Kolvens ändstycke |
| 17. | Handtag |

Montering

- Anslut hydraulcilindern med slang och pumpenhet. Se till att du har dragit åt kopplingarna ordentligt innan du börjar pumpa.

	⚠ FÖRSIKTIGHET
	Kontrollera produkten före varje användningstillfälle. Använd inte produkten om du upptäcker böjda, trasiga, läckande, skadade eller misstänkta delar på den.

Före drift

Luft kan tränga in i hydraulsystemet under transport och drift. För att släppa ut luften, håll pumpen stadigt och för dräneringsventilen till ett upprätt läge, öppna den för att släppa ut luften. Öppna oljeledningsventilen och pumpa flera gånger. Stäng avtappningsventilen och oljeledningsventilen.

Vrid avtappningsventilen medurs för att bygga upp tryck och moturs för att släppa ut tryck.

Handpumpen kan användas i horisontellt eller vertikalt läge.

I vertikalt läge ska du se till att pumpenheten pekar nedåt. I horisontellt läge måste slangens ände vara riktad nedåt.

Drift

1. Vrid avtappningsventilen medurs för att stänga den.
2. Använd handpumpen tills pressen är i kontakt med arbetsstycket.
3. Fortsätt att pumpa långsamt och försiktigt tills önskat resultat har uppnåtts.
4. Öppna långsamt avtappningsventilen moturs.



Utmatningshastigheten kan justeras steglöst genom att vrida.

5. Ta bort presscilindern.

Underhåll

- Rengör aldrig apparaten med aggressiva rengöringsmedel eller lösningsmedel.
- Smörj alla rörliga delar regelbundet.
- Rengör endast apparaten med en fuktig trasa.
- Förvara alltid apparaten på en torr och ren plats.
- Använd endast hydraulolja.



Använd aldrig andra vätskor som ersättning för hydraulolja.

Oljebyte

1. Ta först bort oljeskraven (6) och muttern på oljebehållaren. Ha en lämplig behållare redo för att samla upp den avtappade spilloljan. Vrid apparaten så att oljan kan rinna ut helt ur behållaren. (Bild 1)
2. Rengör noggrant tätningstorna på oljebehållaren, skruven och ventilen för att säkerställa att inga föroreningar finns kvar i systemet.
3. Vänd apparaten så att oljebehållaren är vänd uppåt och stäng avstängningsventilen (3).
4. Fyll nu behållaren med vanlig hydraulolja tills oljan svämmar över något. Lystring! Använd endast hydraulolja. Använd aldrig olja med hög viskositet, t.ex. motorolja, bromsolja eller eteriska oljor, eftersom dessa kan skada systemet.
5. Stäng stopp- och avtappningsventilen (3) och pumpa försiktigt handtaget (position 17) uppåt för att bygga upp ett lätt tryck.
Öppna stopp- och dräneringsventilen och tryck lyftcylinderns kolv helt nedåt.
Upprepa denna process 2-3 gånger för att helt avlägsna instängd luft från systemet.
6. Efter avluftningen kan du fylla på olja igen, rätt mängd är precis innan den tar slut.
7. När alla luftbubblor har avlägsnats och systemet fungerar som det ska är oljebytet slutfört.



Blanda aldrig olja med vanligt avfall! Förbrukad olja ska omhändertas i enlighet med tillämpliga bestämmelser i det land där avfallet ska transporteras. Enheten används

Felsökning

Tabell 1

Fel/fel	Möjlig orsak	Lösning
Cylinderkolven lyfter inte.	Avtappningsventilen är öppen.	Stäng avtappningsventilen.
	Avtappningsventilens kula har fastnat.	Lossa och rengör kulan på dräneringsventilen.
	Hydraulslangen är inte korrekt ansluten.	Anslut hydraulslangen korrekt.
Pumpkolven sänks automatiskt efter pumpningsprocessen.	Avtappningsventilen är inte ordentligt stängd	Stäng avtappningsventilen.
	Avtappningsventilens kula har fastnat.	Lossa och rengör kulan på dräneringsventilen.

Tekniska data

Modell	SC3-RS4
Max. Lyfthöjd	120 mm
Lyftkraft	4t
Oljekapacitet	ca 350 ml
Vikt	15,5 kg

Modell	SC3-RS10
Max. Lyfthöjd	135 mm
Lyftkraft	10t
Oljekapacitet	ca 500 ml
Vikt	33 kg

Reservdelar

Populära reservdelar hittar du på vår hemsida under kategorin "Reservdelar":

<https://www.rocket-tools.se/reservdelar/?mpn=SC3-RS4>

<https://www.rocket-tools.se/reservdelar/?mpn=SC3-RS10>

Avfallshantering

Kassera din gamla apparat när den är uttjänt i enlighet med nationella bestämmelser. När du kasserar apparaten ska du följa de bestämmelser som gäller i ditt land och din kommun.



▲ FÖRSIKTIGHET

Gör enheten oanvändbar innan den kasseras för att förhindra felaktig användning och de risker som är förknippade med detta



Släng aldrig apparaten tillsammans med hushållsavfall.

Service

Rocket Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlin, Tyskland.

E-post: service@rocket-tools.se

Hemsida: www.rocket-tools.se

Garanti

All information och alla anvisningar i denna bruksanvisning har sammanställts i enlighet med gällande bestämmelser och den aktuella tekniska utvecklingen samt vår mångåriga kunskap och erfarenhet. Översättningarna av bruksanvisningen har gjorts efter bästa förmåga.

Vertes lämnar en garanti på 24 månader från inköpsdatumet i enlighet med de lagstadgade bestämmelserna.

Inköpsbevis är obligatoriskt för garantianspråk.

Vertes accepterar inte någon garanti för enheter vars serienummer har förfalskats, ändrats eller tagits bort.

Garantianspråk finns inte för:

- Skada på grund av felaktig användning,
- Skador på grund av yttre påverkan, förslitningsdelar,
- Otillåtna ändringar.

Om du har några frågor, vänligen kontakta Rocket-Tools kundtjänst. Vänligen ha artikelbeskrivning, kundnummer och fakturanummer redo.

EU-försäkran om överensstämmelse

Vi förklarar härmed,
Rocket Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlin,

att de apparater som beskrivs nedan uppfyller de relevanta, grundläggande säkerhets- och hälsokraven i EG-direktiven på grund av sin konstruktion och tillverkning och i de versioner som vi har släppt ut på marknaden. Denna deklaration förlorar sin giltighet om utrustningen ändras utan vårt medgivande.

Anordningarnas beteckning: SC3-RS4
SC3-RS10

Relevanta EG-direktiv: 2006/42/EN

Tillämpade standarder: EN 16092-1:2019-08
EN 12100:2011-03

Plats, datum: Berlin den 30 oktober 2024

Uppgifter om firmatecknaren:

Andreas Hebestreit



Andreas Hebestreit
Verkställande direktör

